

The image shows the interior of a large Gothic cathedral. The upper half of the image is covered by a teal-colored diagonal overlay. The background shows the high, vaulted ceiling with intricate ribbing and stone columns. The lower half shows the nave with rows of yellow wooden pews, a large stone pulpit on the left, and the altar area with stained glass windows in the background.

# Réaliser l'inventaire d'une église paroissiale

Manuel pratique

Commission interdiocésaine  
du patrimoine religieux



# TABLE DES MATIÈRES

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INTRODUCTION</b>                                    | <b>5</b>  |
| Pourquoi dresser un inventaire du patrimoine mobilier? | 5         |
| L'intérêt d'inventorier                                | 5         |
| Cadre juridique                                        | 6         |
| L'intérêt de standardiser                              | 7         |
| <b>COMMENT SE METTRE AU TRAVAIL?</b>                   | <b>8</b>  |
| Dresser l'inventaire d'une église                      | 8         |
| Que devez-vous inventorier?                            | 10        |
| Méthode de travail                                     | 11        |
| Conseil général: Être précis mais pas audacieux        | 12        |
| <b>L'INVENTAIRE PHOTOGRAPHIQUE DE L'IRPA</b>           | <b>13</b> |
| <b>QUELLES DONNÉES ENREGISTRER?</b>                    | <b>15</b> |
| Données générales                                      | 15        |
| Données techniques                                     | 15        |
| <b>LES TROIS PARTIES DE L'INVENTAIRE</b>               | <b>18</b> |
| <b>APPRENDRE À OBSERVER ET À DÉCRIRE</b>               | <b>19</b> |
| Les peintures                                          | 19        |
| Les sculptures                                         | 20        |
| Les vitraux                                            | 20        |
| La vaisselle liturgique                                | 22        |
| Le mobilier                                            | 22        |
| Les textiles                                           | 22        |
| Les chandeliers                                        | 22        |
| Les ouvrages imprimés ou gravures                      | 23        |
| Considérations sur les matériaux                       | 23        |
| Etat de conservation                                   | 24        |
| Fabricant, artiste, auteur                             | 25        |
| Inscriptions et marques de fabrique                    | 26        |
| Les composantes d'un autel                             | 27        |
| Les espaces de l'église                                | 28        |
| <b>PHOTOGRAPHIER LES OBJETS</b>                        | <b>29</b> |
| <b>RÉCOLEMENT DE L'INVENTAIRE</b>                      | <b>31</b> |

|                                                                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|  <b>LES OBJETS DE CULTE LES PLUS FRÉQUENTS</b> | <b>32</b> |
| Mobilier religieux                                                                                                            | 34        |
| Vaisselle liturgique                                                                                                          | 42        |
| Représentation de la croix                                                                                                    | 48        |
| Objets de culte                                                                                                               | 51        |
| Ornements de procession                                                                                                       | 54        |
| Reliques et reliquaires                                                                                                       | 55        |
| Ornements de statues                                                                                                          | 59        |
| Éclairage                                                                                                                     | 60        |
| Vêtements liturgiques                                                                                                         | 65        |
| Étoffes liturgiques                                                                                                           | 72        |
| Instruments à sons / de musique                                                                                               | 76        |
| Travaux imprimés et gravés                                                                                                    | 79        |
| Patrimoine funéraire                                                                                                          | 79        |
| Divers                                                                                                                        | 81        |
|  <b>QUELQUES ÉLÉMENTS D'ICONOGRAPHIE</b>       | <b>83</b> |
| Iconographie du Christ                                                                                                        | 83        |
| Iconographie de la Vierge                                                                                                     | 84        |
| Représentation des saints                                                                                                     | 85        |
| Les représentations les plus fréquentes                                                                                       | 87        |
| Les dix des saints les plus populaires au début du XXe siècle                                                                 | 88        |
|  <b>LA FICHE D'INVENTAIRE</b>                  | <b>89</b> |
|  <b>POUR ALLER PLUS LOIN – BIBLIOGRAPHIE</b>   | <b>90</b> |
|  <b>ADRESSES UTILES</b>                        | <b>92</b> |
|  <b>INDEX DES NOMS D'OBJETS</b>                | <b>93</b> |

# INTRODUCTION

## Pourquoi dresser un inventaire du patrimoine mobilier ? L'intérêt d'inventorier

### Pour une gestion responsable du patrimoine

En tant que fabriciens d'église, vous êtes responsables d'un patrimoine important qui est souvent séculaire et possède une valeur. Pour pouvoir vous en occuper correctement, vous devez donc bien connaître la composition de cette collection, où se trouvent les objets et quel est leur aspect. Rédiger un inventaire dépasse l'obligation légale. C'est indispensable si vous voulez développer un plan de gestion à long terme, si vous voulez contracter des assurances, programmer des restaurations ou encore demander des indemnisations en cas de sinistre. Vos évêques et les collaborateurs de l'IRPA vous seront reconnaissants s'ils peuvent disposer d'un inventaire bien dressé et tenu à jour.

Un enregistrement soigné est la garantie d'une gestion responsable du patrimoine. Sur base de celui-ci, vous pouvez faire constater les dégâts en cas d'incendie ou de vandalisme et éventuellement envisager une restauration. S'il y a eu vol, vous pouvez prouver par l'inventaire que l'objet volé était bien dans votre église. Aussi, être en possession d'une bonne photographie et d'une description est essentiel pour permettre le signalement d'objets volés à la police.

### Un inventaire est aussi utile :

- Pour contrôler les déplacements d'objets. Par exemple, lors de prêts pour des expositions.
- Lorsque vous voulez vous-même organiser une exposition.
- Lorsque vous voulez participer à des activités ouvertes au public, par exemple, lors des Journées Eglises ouvertes ou des Journées du Patrimoine.
- Comme base de publication, par exemple, une brochure pour les visiteurs.
- Lors d'un changement de localisation ou d'un déménagement temporaire.

Un inventaire procure aux chercheurs un trésor d'informations qui leur permet d'approfondir le champ de la **recherche scientifique**.

### Avec le regard du futur

Dans un contexte plus large, les inventaires sont importants pour rendre compte de l'ampleur et de la qualité de l'héritage mobilier religieux de notre région. Ceci est primordial pour développer une vision du futur. À l'inverse des objets d'art religieux conservés dans les musées, le patrimoine des églises n'a été que partiellement documenté et celui des congrégations ou des couvents ne l'est quasi pas.

Une grande partie de ce patrimoine religieux passionnant est souvent resté caché du public parce qu'il est conservé sous clef, qu'il n'est plus utilisé et n'est plus jamais sorti des armoires. Cependant, il s'agit de la plus grande collection d'art qui existe dans notre pays.

## Cadre juridique

### A qui appartient le patrimoine mobilier ?

La question de la propriété des objets mobiliers présents dans les églises est souvent posée. En règle générale, les objets présents dans les églises avant octobre 1795, appartiennent à la commune dont ressort la paroisse. Ils ont été nationalisés en vertu des dispositions révolutionnaires françaises rendues applicables en Belgique en 1795. Les biens qui ont été acquis après cette date appartiennent à ceux qui les ont acquis par achat ou par don. Le plus souvent il s'agit de la fabrique d'église. Certains objets appartiennent à des personnes privées ou à une autre fabrique et peuvent être seulement mis en dépôt dans l'église.

### Quelle est la responsabilité de la fabrique d'église ?

Déterminer la propriété d'un objet mobilier du culte présente en fin de compte peu d'intérêt. Dans tous les cas, la fabrique a l'obligation de conserver et d'entretenir le patrimoine dont elle a la charge, qu'elle en soit propriétaire ou dépositaire. Elle s'assure qu'il soit conservé en sécurité et à l'abri des dégradations. Elle veille à son entretien régulier et envisage éventuellement des restaurations.

### La réalisation et le suivi de l'inventaire sont des obligations légales

Parmi ces obligations de conservation, figure celle de dresser l'inventaire du patrimoine mobilier (article 55 du décret impérial de 1809). Le décret prévoit également une révision annuelle, ce que l'on appelle récolement. Plus précisément, ces tâches font partie des attributions du secrétaire de la fabrique. Il peut se faire aider par toute personne ayant des compétences ou de l'intérêt pour ce patrimoine. Lors de la réunion du conseil de fabrique du mois de décembre, le secrétaire fait rapport de l'état du patrimoine et des mesures de conservation à décider.

### Peut-on déplacer, céder ou vendre des objets mobiliers ?

Pour toute intervention relative au patrimoine religieux dont la fabrique a la charge, celle-ci doit se référer à l'autorité épiscopale. L'autorisation écrite de l'évêque ou de son représentant est requise préalablement pour emporter, céder, vendre, mettre en dépôt, prêter ou même transférer ces objets dans une autre église. Avant de procéder à une restauration, la fabrique demandera également l'avis écrit de l'évêché. Les services diocésains sont à la disposition des fabriques pour les aider à accomplir ces différentes tâches.

## L'intérêt de standardiser

Le vocabulaire religieux est très riche. Il permet de préciser la fonction d'un nombre très varié d'objets de culte. Afin d'éviter les confusions, il convient d'utiliser une terminologie précise et correcte. Différentes institutions nationales ou internationales ont établi des listes standardisées et multilingues de vocabulaire qui définissent clairement chaque terme. Ce genre de liste organisée et hiérarchisée de termes techniques s'appelle un Thesaurus. Il est vivement conseillé de recourir à ces listes. C'est en effet une garantie pour comparer les objets ou les collections et en tirer des conclusions pertinentes.



Concrètement, la Commission interdiocésaine du patrimoine religieux développe un logiciel commun pour la réalisation des inventaires. Il devrait être disponible pour le début de l'année 2017.

Dans la seconde partie du manuel, vous trouverez le top 100 des objets les plus fréquemment trouvés dans les églises avec leur dénomination usuelle précise. Ils sont accompagnés de photographies et d'un descriptif. Nous vous conseillons d'utiliser cette liste comme fil conducteur pour la rédaction d'un inventaire.

## Informatisation de l'inventaire

En pratique, l'inventaire se réalise d'abord à l'aide de fiches sur support papier. C'est la manière la plus simple de procéder. Mais dans un deuxième temps, il est sérieusement recommandé d'enregistrer les objets dans une base de données informatique.

### Les avantages sont évidents:

- Enregistrer dans une banque informatique favorise l'uniformité. L'utilisation de listes standardisées de termes est fortement conseillée.
- Grâce à cette uniformisation, les données deviennent échangeables et comparables. Les services diocésains peuvent avoir une vision globale du patrimoine des fabriques.
- L'informatisation représente une valeur ajoutée importante pour la recherche scientifique. L'information est plus abordable et la mise en lien est facilitée.
- L'ouverture à un large public, par des expositions online par exemple, est simplifiée. La connaissance et l'appréciation du patrimoine vont de pair.
- Une plus grande connaissance et visibilité du patrimoine augmentent aussi l'intérêt de la société pour ce patrimoine particulièrement vulnérable.

# COMMENT SE METTRE AU TRAVAIL?

## Dresser l'inventaire d'une église

### Travaillez en équipe!

Le travail d'inventaire ne se fait pas seul!

Formez une équipe et assignez une tâche à chacun. Veillez à ce que chacun travaille de façon systématique, pour éviter les doublons. Par exemple, une personne décrit et mesure, une autre prend note ou photographie, une troisième personne retranscrit les données sur le support informatique.



### Rassemblez la documentation

Vous n'êtes sans doute pas les premiers à vous intéresser à votre église. Il doit exister des travaux ou des notes plus anciennes qui peuvent raconter l'histoire et la vie du bâtiment.

#### Partez à la recherche des informations sur votre église et son intérieur.

- Dans les archives: vous trouverez probablement des inventaires plus anciens riches d'informations.
- Prenez éventuellement contact avec les érudits locaux. En effet, parfois, il y a déjà eu une recherche effectuée sur une partie de la collection, par exemple sur les vitraux ou les statues de saints.
- N'oubliez pas les ouvrages de référence et les brochures.
- Vous trouverez en fin d'ouvrage une bibliographie élémentaire qui peut vous aider.

**Et surtout, commencez par consulter l'inventaire photographique de l'IRPA (Institut royal du Patrimoine artistique), dont il est question au chapitre suivant.**



## Attention!

Vous devez faire la critique des inventaires précédents. Sachez qu'un inventaire est toujours tributaire d'une époque déterminée.

La notion de patrimoine a évolué dans le temps. Jusqu'il y a quelques décennies, étaient considérés comme dignes d'intérêt, comme valeur patrimoniale, les objets antérieurs au XIXe siècle. Les œuvres néogothiques, les statues en plâtre ou l'orfèvrerie industrielle étaient méprisées par les milieux scientifiques. Ils n'étaient pas répertoriés et souvent l'inventaire de l'IRPA ne les mentionne pas.

Aujourd'hui, l'intérêt pour le patrimoine se veut plus objectif et plus exhaustif. On tente de ne plus porter de jugement de valeur, de savoir si un objet est intéressant ou pas, même si l'objectivité n'est pas toujours facile.

D'autre part, une collection se modifie en permanence. Depuis le moment où un inventaire a été effectué, bien des changements ont pu avoir lieu: des objets ont pu disparaître ou apparaître. D'autres ont pu être déplacés, cédés à d'autres églises. Les descriptions n'ont pas toujours eu la même rigueur que celle exigée aujourd'hui. Elles peuvent être erronées, imprécises.

**Si vous utilisez un inventaire précédent comme fil conducteur, rattachez-le et complétez-le sur base de la situation existante.**

**Ce n'est pas parce que des objets ne sont pas répertoriés dans un ancien inventaire qu'ils ne doivent pas faire partie du nouvel inventaire!**

En ce qui concerne les objets disparus, tâchez de découvrir leur trace. Où sont-ils partis? Depuis quand? A qui ont-ils été cédés?

**Soyez toujours critiques à propos de la littérature existante.**

## Faites le tour

Faites un tour complet de l'édifice et de ses annexes. Des objets qui doivent être gérés par la fabrique d'église peuvent très bien se trouver dans la cure, dans un local paroissial ou dans une chapelle. Informez-vous donc bien à l'avance. C'est l'ensemble du mobilier de la fabrique qui doit être inventorié et non pas seulement celui qui se trouve actuellement dans l'église.

Dressez ensuite un aperçu des espaces qui doivent être inventoriés. Utilisez éventuellement un plan de l'église pour la dénomination des différents espaces du bâtiment. Nommez les différents endroits, indiquez-les sur le plan et respectez ces indications de lieux lors du remplissage des fiches d'inventaire.



## Que devez-vous inventorier?

Tous les biens qui sont sous la responsabilité de la fabrique d'église et qui sont destinés au culte. Ces objets se trouvent dans l'église mais aussi parfois dans le presbytère, dans un local paroissial ou dans une chapelle.

Concrètement, il ne faut **pas répertorier les objets utilitaires non culturels**:

- Appareils domestiques, matériel destiné à l'entretien du bâtiment, installation stéréo, aspirateur, outils divers.
- Mobilier ordinaire table ou chaises moderne simple. Il faut toutefois faire la distinction avec les objets profanes qui ont un intérêt historique ou artistique comme une commode ou une armoire ancienne.
- Paillassons et tapis modernes.
- Matériel informatique ou de bureau.

Les archives doivent faire l'objet d'un inventaire à part entière et doivent être traitées séparément. La question de la gestion des archives ne fait pas l'objet de ce manuel.

Les biens de consommation ne doivent pas être inventoriés. Nous réalisons un inventaire patrimonial et non pas l'évaluation d'un stock économique. On ne s'arrête donc pas aux cierges, réserve de vin ou autres consommables.

## Il faut inventorier:

- Tous les objets d'art religieux ou destinés à la pratique du culte communautaire ou individuel.
  - Les pièces d'orfèvrerie.
  - Le mobilier religieux.
- La distinction entre le mobilier laïc et religieux est évidente dans la plupart des cas. Un mobilier d'origine laïque est parfois utilisé dans l'église. Dans ce contexte, ces meubles sont alors considérés comme mobilier d'église.

Les sièges de chœur en sont un exemple. Ces trois chaises sont attribuées au prêtre, aux diacres et enfants de chœur. Cependant, ces chaises n'ont pas nécessairement été fabriquées pour cet usage.

- Le mobilier qui est intégré aux murs, le mobilier non déplaçable ou définitivement installé, comme les lambris, les bancs de communion, les autels ou les confessionnaux.
- Les textiles, que ce soient des vêtements liturgiques, des linges d'autel ou des bannières.
- Les tableaux et sculptures.
- Les pierres tombales placées dans l'église. On exclut celles qui seraient encore conservées autour du bâtiment dans l'ancien cimetière.
- Le matériel de procession.
- Les vitraux.





## Inventaire de patrimoine et inventaire comptable

Il y a lieu de faire une distinction entre un inventaire comptable administratif et un inventaire du patrimoine. L'inventaire qui est effectué dans le cadre de la conservation du patrimoine contient moins d'objets que l'inventaire comptable. Il s'intéresse aux objets à valeur patrimoniale, c'est-à-dire historique, culturelle, esthétique ou religieuse.

L'inventaire comptable ou administratif a comme objectif de suivre les moyens financiers mis en œuvre. Il se limite à une liste bien moins détaillée qu'un inventaire du patrimoine. Par contre il est valorisé en termes financiers, ce qui n'est pas le cas de l'inventaire du patrimoine. Pour une description plus précise, l'inventaire comptable, renvoie à l'inventaire du patrimoine.

*Le mobilier immeuble par destination*  
Certains meubles ont été réalisés pour être placés à un endroit bien précis et ont été fabriqués sur place. Ils n'ont de sens qu'à leur emplacement d'origine et ne sont pas déplaçables. On les appelle *des meubles immeubles par destination*. Normalement, la loi prévoit qu'ils font partie de l'édifice et qu'ils sont cédés en même temps que lui lors d'une vente. Néanmoins, il a pu y avoir des déplacements au cours du temps. Au XIXe siècle, un autel baroque considéré comme démodé a pu être donné à une autre église qui disposait de moins de moyens financiers.

### Les vitraux

Les vitraux font partie de l'immeuble. Il est toutefois souhaitable de les répertorier en raison de leur fragilité. Cela permet d'avoir l'attention attirée sur leur état lors de chaque révision d'inventaire. Et également de planifier une restauration.

## Méthode de travail

### Travail systématique

Travaillez de façon systématique, pièce par pièce, armoire par armoire. Vous courez moins le risque d'oublier quelque chose en procédant de la sorte et vous conserverez une vue d'ensemble. N'oubliez ni les caves, ni les greniers, ni les autres annexes.

### Matériel nécessaire

Échelle – mètre pliant ou à enrouleur  
– lampe de poche – loupe – matériel d'écriture – fiches de travail – appareil photo numérique – tissu d'arrière-plan ou carton rigide – gants de coton pour manipuler l'orfèvrerie.  
N'ayez pas peur de ramasser des toiles d'araignées!

## Quelles informations dois-je noter?

Travaillez de préférence avec des fiches standard dont tous les champs sont à remplir. Vous pourrez ensuite enregistrer ces informations dans une base de données informatique.

Vous trouverez à la fin de cet ouvrage un modèle de fiche proposé par la Commission interdiocésaine du patrimoine religieux. Elle s'inspire du modèle proposé par l'IRPA. Les différents champs de la fiche trouvent une correspondance dans le logiciel d'inventaire.

Ces données rassemblées sont considérées comme **des données de base** et forment le fil conducteur. Certains champs sont à remplir obligatoirement, d'autres sont facultatifs, en fonction du type d'objet ou réservé à des opérateurs plus spécialisés.

N'attendez pas trop longtemps avant de parachever vos fiches et classer vos photos pour que les informations soient encore fraîches dans votre mémoire.

## Conseil général: Être précis mais pas audacieux

Essayez tant que possible d'être systématiques dans la manière de noter, d'utiliser les mêmes termes, de photographier de la même façon.

Standardiser les données est extrêmement important même si vous n'utilisez pas une base de données complexe. Référez-vous le plus possible au Top 100.

N'encodez aucune information que vous ne pouvez pas étayer ou à propos de laquelle vous hésitez: laissez le champ vierge ou restez vague.

Si vous n'êtes pas certain d'une chose, consignez-la avec une petite explication dans le champ prévu pour les remarques.

En cas de doute sur un type d'objet, prenez une photo et transmettez-la au service du patrimoine de votre diocèse.

Si vous faites une erreur sur l'identification d'un personnage, un saint évêque par exemple, vos successeurs chercheront en vain un saint Nicolas si la statue représente saint Eloi! Dans le doute, notez *saint évêque*. Notez les éventuels attributs.



*Les saints évêques sont nombreux mais identifiables à leurs attributs. Veuillez à ne pas les confondre. Saint Eloi, saint Nicolas, saint Urbain et saint Hubert*

# L'INVENTAIRE PHOTOGRAPHIQUE DE L'IRPA

L'IRPA (Institut Royal du Patrimoine Artistique) a réalisé entre 1975 et 1990 un inventaire photographique de tout le patrimoine mobilier des églises paroissiales de Belgique. Il s'agit d'un travail considérable (200.000 photos). Il constitue une base de départ indispensable à la réalisation des inventaires paroissiaux.

Néanmoins, il faut bien en connaître les limites. Cet inventaire n'est pas exhaustif. Il ne reprend que les objets mobiliers de ce qui était considéré à l'époque comme intéressant d'un point de vue patrimonial. En général, les objets datant des XIXe et XXe siècles ne sont pas repris. Les chemins de croix, les statues en plâtre, l'imagerie ou les pièces d'orfèvrerie récentes sont rarement mentionnés. Lorsqu'il s'agit d'une série, il n'y a souvent qu'un ou quelques éléments qui sont repris et le nombre d'éléments de la série n'est pas toujours précisé.

Le regard porté sur le patrimoine évolue. Actuellement, on considère qu'il faut être plus exhaustif, plus complet et qu'il ne faut pas porter de jugement de valeur a priori.



**L'inventaire réalisé par l'IRPA a été publié sur deux supports différents et complémentaires:**

- **Inventaire imprimé.** L'inventaire a été publié sous forme de livres, un volume par canton judiciaire. Ces circonscriptions administratives ne correspondent pas toujours aux contours des doyennés. Cet inventaire comprend une description générale de l'église que l'on ne retrouve pas dans la photothèque en ligne. Suit l'ensemble des photos réalisées et classées par catégorie d'objets. A l'époque, chaque fabrique a reçu un exemplaire du volume la concernant. Ces publications sont malheureusement épuisées, mais elles sont disponibles au service des fabriques de votre évêché qui peut fournir une copie des pages relatives à une église bien précise. Notez que les informations contenues dans ces fascicules sont reprises dans la photothèque en ligne.
- **Photothèque en ligne.** Publication consultable sur Internet. Le site est d'accès facile, les photos sont téléchargeables gratuitement et peuvent être insérées dans un fichier électronique ou imprimées. Les fiches des objets sont téléchargeables en format pdf.

## Consultation du site de l'IRPA

Accédez au site de l'IRPA: tapez *KIKIRPA* dans votre moteur de recherche. Vous arrivez sur la page d'accueil du site de l'IRPA.

Cliquez sur *BALaT*

Cliquez ici pour accéder à *BALaT*

Cliquez sur *Photothèque*.

Le plus simple est de taper directement *kikirpa photothèque* dans votre moteur de recherche et cliquer sur *Photothèque en ligne*.

Vous arrivez sur une page de recherche multi-champs. Le plus simple est de commencer la recherche par le premier champ: *Localité*. Il s'agit du nom du village ou de l'ancienne commune.



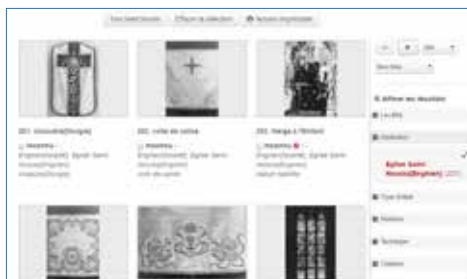
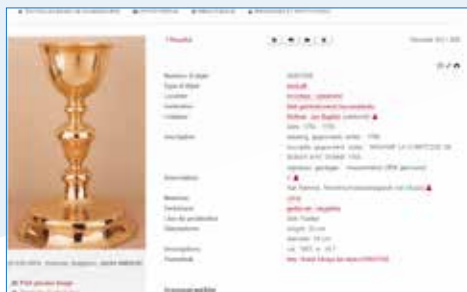
Dans ce champ, tapez le nom de l'ancienne commune. Vous pouvez vous aider en cliquant sur l'icône à droite du champ. Vous voyez apparaître toutes les photos concernant la commune. Dans la colonne de droite, cliquez sur *Institution*. Un menu déroulant mentionne les différentes institutions de cette commune. Cliquez sur l'église que vous recherchez. La présentation peut se faire sous forme de liste ou de galerie.

Pour chaque objet, vous trouvez les informations descriptives et vous avez la possibilité de télécharger l'image pour l'insérer dans l'un de vos dossiers.

Toutes les photos ne concernent pas du mobilier. Il y a des photos générales de l'église.

- A droite de l'écran, modifiez le nombre d'objet par page, qui est de 24 par défaut, et mettez 200.
- Sélectionnez les photos que vous souhaitez imprimer.
- Puis cliquez sur *Version imprimable*.
- Tri: il est possible de trier la présentation des photos (menu déroulant).

Le plus commode est le tri par *Type d'objet*. Le programme propose un fichier imprimable qui reprend les photos mais aussi les principales caractéristiques des objets. Ce fichier peut servir de support pour le travail d'inventaire. Certains objets ont été photographiés sous différents angles, la version imprimable ne présente que la photo principale.



# QUELLES DONNÉES ENREGISTRER?

## Données générales

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Eglise</b>             | <p>Ce champ semble évident, mais une fabrique peut être responsable de plusieurs églises ou chapelles. En cas de fusion de fabriques, le lien église-fabrique peut évoluer.</p> <p>Le champ est rempli de la façon suivante: Nom de village – titulaire de l'église. Exemple: Purnode – Saint-Remacle. L'unité de base d'un inventaire, c'est l'église et non pas la fabrique.</p> |
| <b>Auteur de la fiche</b> | <p>Nom, prénom de la personne qui a rempli la fiche d'inventaire.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Date</b>               | <p>De la réalisation de la fiche. Indispensable pour les personnes qui reprendront l'inventaire après vous.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Données techniques

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Numéro d'inventaire</b> | <p>Normalement, tout objet inventorié doit avoir un numéro d'inventaire propre et unique. Dans un inventaire papier, ce peut être simplement un chiffre de 1 à ... en fonction du nombre d'objets.</p> <p>Les pièces qui font partie d'un ensemble et qui ne peuvent être séparées reçoivent un seul numéro d'inventaire, par exemple les parties d'un paravent ou une suite de six chandeliers d'autel. On peut aussi donner un autre numéro d'inventaire à certains éléments décoratifs particuliers d'une statue, tel qu'une couronne ou un sceptre et le renvoyer ensuite au numéro d'inventaire de la statue.</p> <p>Pour arriver à bien déterminer la séquence des numéros d'inventaire, classez-les selon l'ordre de la prise de note, c'est-à-dire par emplacement dans l'église. Les fiches complétées recevront une numérotation continue. Et ce sera plus facile pour les récollements ultérieurs.</p> <p>Lors de l'informatisation avec un programme en réseau, chaque objet recevra automatiquement un numéro dont la séquence sera unique pour tous les évêchés francophones.</p> |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Type d'objet</b>     | <p>Désignation précise de la nature de l'objet: peinture, ciboire, chasuble, ...</p> <p>C'est le vocabulaire qui est repris dans le Top 100 de ce manuel. Le Top 100 peut ne pas être suffisant dans des cas bien précis. Pour un vocabulaire plus détaillé, on peut consulter les thésauris spécialisés que l'on trouve en bibliothèque ou s'informer auprès du service diocésain concerné.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Titre</b>            | <p>C'est le sujet de l'œuvre. Saint Joseph, Annonciation, ... Le titre complète le type. C'est souvent le nom sous lequel l'objet est connu. Certaines catégories d'objets (orfèvrerie) n'ont pas de titre et sont identifiables seulement par le type.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Nombre de pièces</b> | <p>Un objet peut être constitué d'un ensemble ou d'un lot: 14 pièces pour un chemin de croix, trois pièces pour un plateau et ses deux burettes ou encore un lot de chandeliers identiques. Dans la majorité des cas, il n'y a qu'une seule pièce et on ne remplit pas ce champ.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Référence IRPA</b>   | <p>Si l'objet est connu de l'IRPA, on notera le numéro d'objet, qui est unique. Ce numéro n'est pas à confondre avec le numéro de photo. En effet, dans la photothèque de l'IRPA, un objet peut avoir plusieurs photos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Matériau</b>         | <p>Attention! Un objet peut être constitué de plusieurs matières. On notera les principales: laiton et marbre pour un lutrin et son socle.</p> <p>Autre difficulté, la polychromie peut induire en erreur. Une statue néogothique de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle peut être en plâtre ou en bois, l'ensemble étant couvert d'une couche d'enduit blanc puis polychromé. Lorsque la peinture s'écaille, on voit apparaître l'enduit blanc qui peut faire croire à du plâtre alors que la statue est en bois.</p> <p>Pour déterminer la matière, on peut tapoter la statue ou la soulever.</p> <p>!!! Toujours avoir une attitude critique.</p> <p>Même observation pour la vaisselle liturgique. Métal doré ne veut pas dire en or!</p> <p>Si vous hésitez au sujet des matériaux ou des techniques, restez au niveau des généralités. Notez métal, ou métal doré, sans plus de précisions.</p> |



## Dimensions

Toujours exprimées en centimètres.

Quatre dimensions possibles mais facultatives selon le type d'objet: hauteur, largeur, profondeur et diamètre.

Notez les mesures maximales: le plus haut, le plus large, le plus profond. Pour les objets ronds, mesurez le diamètre au point le plus large.

Pour les pièces longues et étroites comme les petites cuillères de calice, la hauteur peut être remplacée par la longueur.

Certains objets sont très grands ou difficiles à atteindre.

**La prudence s'impose!** Une échelle solide peut vous prêter main forte mais n'essayez pas coûte que coûte d'atteindre l'objet!

Lorsqu'un objet non atteignable est bien visible, vous pouvez estimer ses mesures. Utilisez la technique du dessin d'observation.

Choisissez un point de référence dans le voisinage de l'objet, par exemple, une statue qui a déjà été mesurée. À l'aide d'un crayon, déterminez la grandeur observée de l'objet entre le pouce et la pointe du crayon. A la même distance, déterminez ensuite combien de fois cette grandeur est contenue dans l'objet à inventorier. Notez qu'il s'agit d'une estimation.

Les pièces détachées qui constituent un objet sont mesurées séparément. Une statue et son socle sont mesurés ensemble s'ils forment une seule pièce. C'est souvent le cas des statues en plâtre. Les peintures se mesurent hors cadre.

Les chandeliers se mesurent sans la pique.

## Datation

Facultative. Si la datation n'est pas fournie dans l'inventaire de l'IRPA, ne vous hasardez pas à des approximations qui ne reposent pas sur des arguments fondés.

Une datation correcte requiert souvent l'avis d'un spécialiste.

## Créateur

C'est l'auteur de l'œuvre. Il peut y en avoir plusieurs: un peintre et un graveur, un sculpteur et un fondeur. Indiquez le nom et le prénom.

## Inscription

Notez ici toutes les inscriptions que porte l'objet et qui peuvent avoir un intérêt historique ou permettre une authentification.

## Localisation

Endroit où se trouve l'objet. Dans une église, on peut préciser: chœur, transept nord, porche, sacristie ou chapelle particulière. Egalement pour les pièces d'un presbytère.

## Etat de conservation

Noter dans ce champ toutes les altérations que vous visualisez: griffes, déchirures, coups, attaques par les vers ...

## Photo

Une photo ou des photos doivent toujours être jointes.

**Un inventaire sans photo est inutile.**

# LES TROIS PARTIES DE L'INVENTAIRE

Pour des raisons pratiques, nous allons structurer notre inventaire en trois parties principales, les objets connus de l'IRPA, les objets non connus de l'IRPA et les vitraux.

## Les objets repris dans l'inventaire photographique de l'IRPA

C'est la partie la plus facile à rédiger puisqu'il existe une base de données préalable. Mais attention, restez critiques! Elles sont rares, mais il peut y avoir des erreurs dans l'inventaire de l'IRPA.

Tous les objets qui sont mentionnés par l'IRPA comme appartenant à votre église doivent faire l'objet d'une fiche, même ceux que vous n'avez pas trouvés. Ceux-ci seront mentionnés comme disparus et la liste de ces objets sera discutée lors d'un conseil de fabrique consacré à l'inventaire du patrimoine.

Pour ces objets, la fiche papier de l'IRPA peut servir de support et être annotée. Il est en effet inutile de recopier toutes les caractéristiques sur un nouveau document.

## Les objets non connus de l'IRPA

C'est la seconde partie de l'inventaire, celle qui demandera un peu plus de travail.

## Les vitraux

L'inventaire et la description des vitraux représentent la troisième partie.

## La page de synthèse

Lorsque l'exercice de relevé est terminé, on place en début de classeur une page de synthèse. Il s'agit d'un rapport global du travail qui vient d'être réalisé et qui sera soumis au conseil de fabrique. Sur cette page figurent le ou les noms des auteurs de l'inventaire, la date de réalisation et quelques remarques générales.



Sont également mentionnés les objets de la photothèque IRPA qui n'ont pas été retrouvés.

Chaque année, lors du récolement (voir chapitre suivant) l'opérateur complètera cette fiche en mentionnant les changements intervenus.

## Ne prenez pas de risque!

Une fois inventoriées, les données sont considérées comme véridiques. Observez l'objet sous toutes ses faces. Les faces arrière et inférieure indiquent souvent de manière plus évidente comment l'objet a été fabriqué et dans quel matériau. Cela dévoile parfois des aspects étonnants de l'objet. Les traces d'usure vous l'indiqueront également. Vous pouvez par exemple évaluer l'argenture ou la dorure là où la couche d'argent ou d'or a été abimée.

# APPRENDRE À OBSERVER ET À DÉCRIRE

La description d'une œuvre d'art ou d'un objet artisanal requiert de la curiosité, de l'attention, de la méthode et surtout du temps. Il ne faut pas vouloir être trop pressé. Faire un inventaire, c'est aussi s'imprégner de la beauté des œuvres, observer, sentir, percevoir l'histoire et le sens que ces pièces ont portés pendant des générations de fidèles. En apprenant à décrire, on appréhende l'objet, on se l'approprie, on le comprend. Il faut l'observer méthodiquement.

## Description matérielle (physique)

Au moyen d'une description, il doit être possible de distinguer un objet d'un autre, même s'il n'y a pas de photographie disponible. À côté d'une description générale, il faut donc rechercher et noter toutes les caractéristiques spécifiques, forme, décoration, représentations diverses. Décrivez systématiquement l'assemblage des meubles, l'estampille...

Nommez l'objet, sa couleur et si possible le matériau dans lequel il est fabriqué. Procédez par les parties de l'ensemble que forme l'objet. Notez également ses particularités.

## Description du contenu

Décrivez l'iconographie: motifs, attributs, représentation de saints...

Si vous ne savez pas ce que représente l'objet ou qui est représenté, faites une description objective. Prenez suffisamment de photos s'il y a un doute.

Vous trouverez ci-après un tableau des principaux attributs qui permettent d'identifier un saint.



## Les peintures

- Le tableau a-t-il une forme particulière?
- L'œuvre a-t-elle un cadre en bois?  
Est-il doré?
- Cherchez une signature ou une date et notez soigneusement toutes les inscriptions.
- Qui ou que représente-t-elle? Scrutez l'arrière-plan du motif principal.
- Regardez aussi l'envers de la peinture.

## Les sculptures

- Est-elle polychrome ou non? Quelles sont les couleurs utilisées?
- Qui est représenté ou que représente la sculpture? S'agit-il d'une représentation en pied? D'un buste? Ou seulement une tête?
- Quels sont les attributs de la personne?
- Dans le cas de scènes inconnues, une description complète de tout ce qui est visible est nécessaire.
- Si vous ne connaissez pas le nom de la personne représentée, notez s'il s'agit d'un homme ou d'une femme, comment il ou elle est vêtu(e).
- Si la statue est sur un socle et que celui-ci est clairement fabriqué pour supporter la statue, indiquez-le et faites référence au socle.



## Les vitraux

Question de vocabulaire tout d'abord: le mot **verrière** est un terme général qui désigne la fermeture d'une fenêtre au moyen d'éléments transparents ou translucides généralement en verre.

On parle de **vitrail** lorsque les éléments mis en place dans la verrière procurent un effet décoratif, à caractère figuratif ou abstrait, en jouant sur la couleur ou l'articulation de plombs.

Afin d'identifier facilement les fenêtres d'une église, il existe un système de numérotation standardisé et commode à utiliser. On nomme baie I, la baie qui se trouve dans l'axe de l'église, derrière le chœur, au rez-de-chaussée. Habituellement, c'est celle qui est le plus à l'Est.

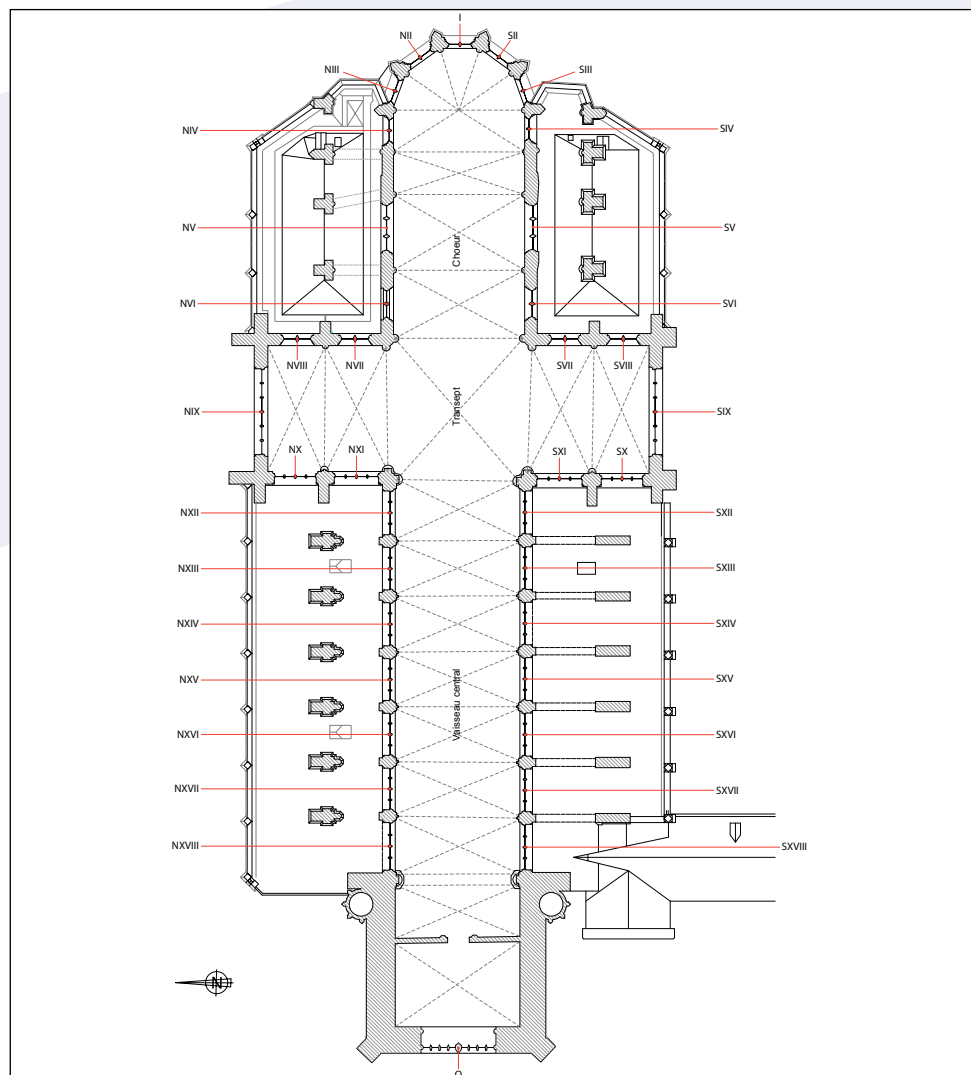
Les autres baies sont numérotées en fonction leur situation par rapport à cette baie axiale et selon qu'elles se situent au Nord (généralement les baies de gauche quand on regarde vers le chœur) ou au Sud (généralement les baies de droite quand on regarde vers le chœur). Dans les parties hautes de l'édifice, en partant de la baie axiale (I) on utilise un chiffre romain précédé de la capitale N (Nord) ou S (Sud) : NII, NIII, NIV, NV... ; NVI, SII, SIII, SIV, SV... Dans les parties basses, on utilise un chiffre arabe précédé de la minuscule n (Nord) ou s (Sud) : n2, n3, n4, n5, n6, s2, s3, s4, s5, s6...



S'il n'y a qu'un niveau de vitraux dans l'édifice, on utilise la séquence I (baie d'axe), NII, NIII, NIV, NV... ; NVI, SII, SIII, SIV, SV...

L'inventaire des vitraux suppose une description du sujet représenté et un relevé de toutes les inscriptions, telles que les dates, les mentions de donateurs ou les signatures d'ateliers verriers ou d'artistes.

On notera bien toutes les dégradations faites aux vitraux, même minimales: casses, trous, déformations, effacement des peintures, encrassement, dégradation de la protection extérieure (grillage troué ou vitrage extérieur brisé...).



## La vaisselle liturgique

Travaillez systématiquement: donnez d'abord une description générale (Par exemple: un ciboire argenté); décrivez de bas en haut. Commencez par le pied, la tige puis la coupe et, éventuellement, à la fin, le couvercle.

- Le pied est-il rond, lobé, hexagonal?
- La tige est-elle ronde? Hexagonale?
- Décrivez le nœud, les motifs décoratifs, ajouré, forme?
- Décrivez la coupe: profonde ou large?
- Décrivez les motifs décoratifs et les figures de chaque partie.
- Portez votre attention sur les textes et inscriptions, notamment sur le côté du pied. Notez mot à mot, avec précision. Et joignez de préférence une photo de détail.

## Le mobilier

- Quelle est la couleur de finition? (Par exemple: marbre noir, dorure, peint en blanc...)
- Pour les chaises et les tables: pieds droits ou courbés? Motifs décoratifs? Couleurs d'un recouvrement éventuel?
- Sur les autels: quelles représentations? Quels textes? Procédez par partie: entablement, prédelle, tabernacle.

## Les textiles

### Les vêtements liturgiques

- Enumérez les parties du parement et tout ce qui lui appartient.
- S'agit-il d'une chasuble large ou d'une chasuble « violon »?
- Notez la ou les couleurs et les motifs du tissage, de la croix et de la colonne qui sont reproduits dessus.
- S'il y a des représentations, notez clairement de quelles représentations il s'agit.

## Les autres étoffes

- Couleur, motifs, représentations, inscriptions?
- La forme éventuelle (Par exemple, pavillon rond ou en forme de croix du voile de ciboire).
- Y a-t-il un bord en dentelle ou d'autres décorations remarquables?

## Les chandeliers

- Soyez particulièrement précis pour décrire les chandeliers car les modèles les plus courants se ressemblent fort.
- Enregistrez sous un seul numéro les séries de chandeliers strictement identiques.
- Le chandelier a-t-il un pied rond, ovale, tripode ou carré?
- Y a-t-il des motifs décoratifs dessus?
- Comment est la tige, quels en sont les motifs et les représentations?
- Le candélabre a-t-il une bobèche, est-il pourvu d'une douille ou d'un binet pour planter les cierges?
- Combien de branches a-t-il?
- Décrivez de façon systématique: de bas en haut.





## Les ouvrages imprimés ou gravures

- Quelle est la couleur de la reliure?
- De quel matériau est-elle constituée? (Cuir, étoffe)
- Quels motifs décoratifs ornent la reliure?
- Combien de garnitures en métal? Décrivez le mieux possible.
- Y a-t-il des gravures et des dessins dans le livre? Combien?
- Quel est le nombre de pages?

Les renseignements relatifs à l'impression (maison d'édition, date et lieu d'impression) sont faciles à retrouver. Ils figurent sur la première page du livre ou parfois la dernière, à gauche ou à droite d'une illustration. Notez soigneusement ces informations.

## Considérations sur les matériaux

### Étoffes

La longueur d'un vêtement est mesurée à partir de la plus grande longueur, généralement celle du dos.

Lorsqu'il ne s'agit pas d'un parement mais d'un objet en tissu, la hauteur et la largeur sont mesurées.

Quand il s'agit d'un vêtement orné d'un morceau de dentelle, la mesure inclut ce parement.

Dans le cas d'une pièce importante de dentelle avec un motif répétitif, la largeur et la hauteur de ce motif sont mesurées.

Il est fréquent, dans le domaine du textile, de confondre matière et technique. De nombreux termes couramment utilisés se réfèrent à une technique, par exemple le velours, la dentelle, alors que la matière est en fait du lin, de la soie ou du coton. On trouve également de la laine ou de la soie artificielle.

Ces vêtements sont agrémentés de fils d'or ou d'argent et décorés de paillettes, de perles, de verroterie ou de divers galons et franges.

En terme de technique, les plus répandues sont le simple tissé, le velours, le moiré, le brocart, le damas, le satin, le lampas, le côtelé ou le tissé en chevrons.



### Peintures

Les matériaux du support les plus courants sont toile, bois, papier, cuivre ou zinc, verre, tissu (par exemple, la soie).

Les techniques de peinture les plus courantes sont l'huile, la tempera, l'aquarelle, la gouache. La peinture contemporaine utilise des matériaux plus variés parfois assez difficiles à identifier.



## Mobilier

Les matériaux sont très variés: bois, marbre, pierre naturelle, mais aussi différents métaux comme l'argent, le cuivre, le laiton, l'étain, l'or, la laque ou le papier mâché.

Les techniques décoratives font appel à la taille, le plaquage, la marqueterie, la dorure, la polychromie ou ciselure.

## Vaisselle liturgique – orfèvrerie

Le cuivre a une couleur rougeâtre (il est parfois appelé cuivre rouge), le laiton a une couleur jaune (appelé aussi cuivre jaune). Utilisés comme matériau de base pour les vases liturgiques, ces métaux sont souvent dorés ou argentés.

L'étain est aussi utilisé pour la vaisselle liturgique.

Les pièces les plus prestigieuses sont souvent en argent. L'or, par contre, est rarement utilisé, uniquement pour la joaillerie: L'ostensoir en est un exemple. La couleur dorée provient de l'argent doré (le vermeil) ou du métal doré.

Les pièces de métal peuvent être coulées. Le métal en fusion est versé dans un moule de sable, selon une technique dite de la cire perdue. Dans ce cas, la pièce est pleine et relativement lourde. Un décor gravé rehausse l'objet.

Le métal peut aussi être martelé ou battu. Une feuille de cuivre ou de laiton est frappée pour lui donner une forme particulière. L'objet est plus léger et peut également être décoré par gravure.

D'autres techniques décoratives parachèvent l'ouvrage: le filigrane, le ciselage, le polissage, la niellure, l'ajourage, l'émaillage ou la dorure. Ici comme toujours, la prudence s'indique avant d'employer des termes trop précis.

## Sculptures

Pour vérifier si une statue est en bois massif ou non, il suffit de la tapoter légèrement du bout du doigt. Le poids de la statue est aussi un indice.

Le dos de la statue est généralement non poli ou non peint: Vous pouvez donc déterminer à cet endroit le matériau utilisé.

Les matériaux les plus courants sont le bois, la pierre naturelle, le plâtre, le bronze ou la terre cuite.

## Etat de conservation

Les dégâts peuvent être de natures différentes. Chaque sorte d'objet et de matériau a ses propres types de dégâts.

Il faut d'abord noter une impression générale: l'état de l'objet est bon, moyen ou mauvais.

Indiquez ensuite les éventuels dégâts constatés et l'endroit où ils se trouvent. Par exemple un doigt cassé, une peinture qui s'écaille, des fissures dans le bois, des déchirures dans un tissu.



L'objet est-il entier ou non? Mentionnez les parties manquantes et l'endroit où d'éventuelles pièces cassées sont conservées.

## Bois vermoulu!

Si vous avez découvert des trous de vers à bois, il est important de déterminer si les vers sont encore à l'œuvre ou s'il s'agit d'une attaque ancienne. La distinction est très simple: s'il y a un petit tas de fine poussière de bois près des trous ou sur le sol, en dessous du bois vermoulu, l'attaque est récente. Vous pouvez faire un test en posant une feuille de papier noir sur le sol. Vous pouvez aussi toquer délicatement sur le bois: la poussière de bois sortira des trous de vers.

Notez aussi ce que vous savez à propos de restaurations récentes ou d'autres interventions. Soyez attentif aux moisissures et aux trous de vers à bois. Dans ces cas, des mesures rapides s'imposent.

Faites attention aux problèmes d'humidité. Les causes d'un dégât d'humidité sont-elles encore présentes? Recherchez-en l'origine. S'il est impossible de remédier à la cause immédiatement, déplacez l'objet dans un endroit plus correct.

## Fabricant, artiste, auteur

Il n'est pas toujours facile d'identifier l'auteur d'une œuvre. C'est souvent le travail d'un spécialiste. Mais parfois les indications sont précises, il faut les dépister.



## Ayez l'œil à l'affût des marques et signatures!

Les marques sont repérables sur les objets en or, argent, étain (les poinçons), porcelaine (signature du peintre) et parfois aussi sur les meubles (les estampilles) ou les panneaux peints.

Ce sont des indications importantes sur la période de production, l'endroit de production et le fabricant. Ils livrent un trésor d'informations! L'identification de ces marques est surtout un travail de spécialistes.

Dans le doute, signalez au moins leur présence et prenez une photo.

Recherchez les signatures, les marques de fabrication, les étiquettes sur les textiles... Elles contiennent parfois une information sur le fabricant. Notez-les sur vos fiches dans le champ dédié aux inscriptions (voir ci-dessus).

## Etiquettes

Cherchez une étiquette dans un vêtement. Au milieu, à l'avant ou à l'arrière, au-dessus ou en-dessous. L'étiquette donne beaucoup de renseignements sur le fabricant, la date et le lieu de production.



## Inscriptions et marques de fabrique

Mots et phrases, abréviations, monogrammes, signatures, dates, poinçons d'argent et autres marques de fabrique, tout cela a son importance.

Recopiez les inscriptions mot à mot. Vous pouvez indiquer le commencement d'une nouvelle ligne par un (/). Faites la différence entre lettres minuscules et majuscules.

Indiquez clairement quand un terme est écrit de manière particulière (Par exemple, l'écriture cursive, écriture courante, enlaccée, lettre enluminée), a fortiori quand ces différences ne sont pas traduisibles dans une banque de données informatique. Indiquez à quel endroit l'inscription est écrite sur l'objet: sur une banderole, à l'envers, à l'arrière, sur le pied d'un chandelier...

Notez **comment** l'inscription ou la marque est notée: peinte, dorée, découpée, estampillée.



## Poinçons d'argent

Des marques diverses ont été estampillées sur les objets en argent, à fortiori sur les objets anciens, pour établir leur provenance et leur poids d'argent. Identifier ces poinçons requiert une réelle expérience.

S'il ne vous est pas possible d'identifier les poinçons, indiquez tout de même combien vous en avez repéré, et où. Par exemple, deux poinçons sur le socle, deux sur la coupe. Prenez-les en photo. Ces poinçons seront immédiatement identifiés par un spécialiste.

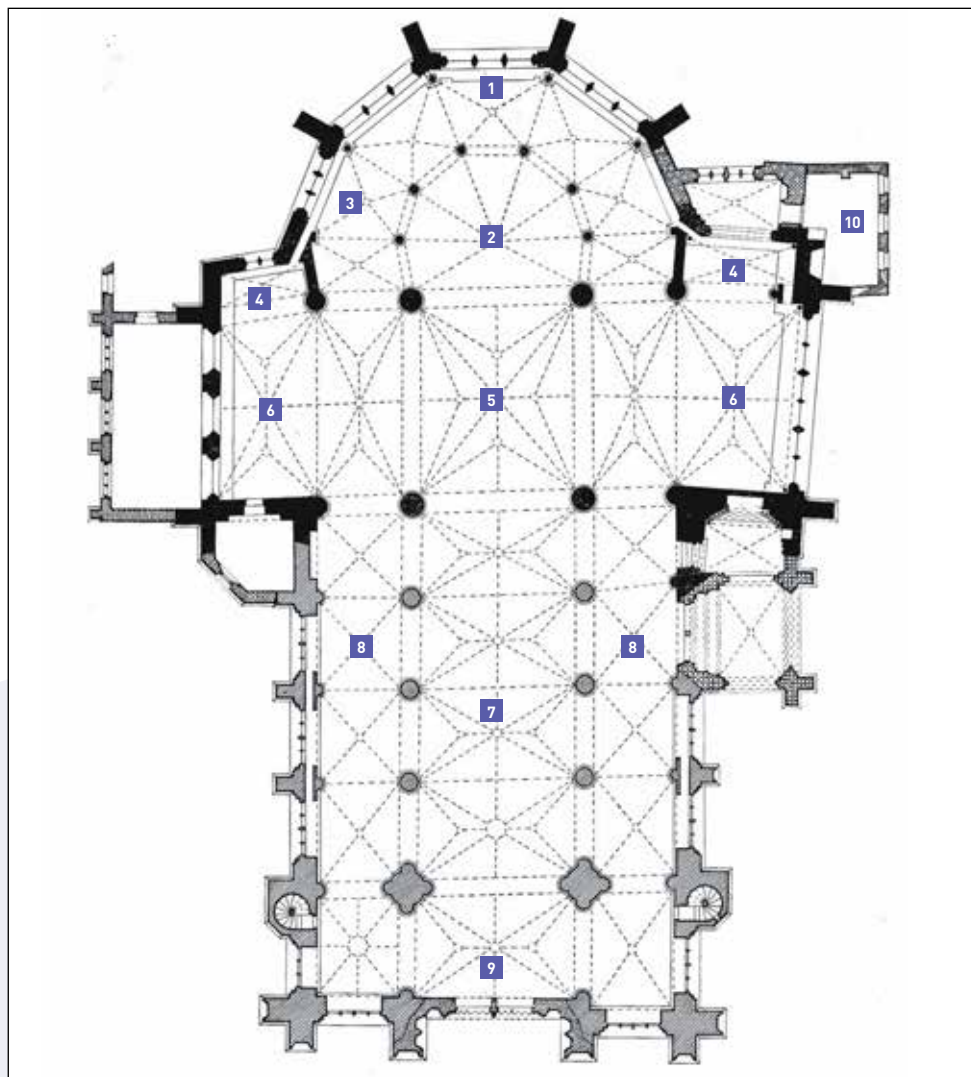
Les poinçons sont très petits et sont repérables à la loupe. Vous les verrez surtout sur les bords de l'objet: le socle ou le pied, les bords de la coupe. Lorsque l'objet est composé de plusieurs parties, par exemple dans le cas d'un ciboire sur pied avec un socle, une coupe et un couvercle, toutes les parties sont poinçonnées séparément. Faites donc attention quand un poinçon est insculpé sur le pied d'un objet. Cela ne signifie pas que toutes les parties de l'objet ont le même poids ni qu'elles sont fabriquées dans le même matériau.

## Les composantes d'un autel



- 1 Retable, peut-être peint ou sculpté. A pris à l'époque baroque un développement impressionnant.
- 2 Tabernacle, sur la partie supérieure, possibilité d'exposer le Saint-Sacrement
- 3 Gradin d'autel, supporte les chandeliers d'autel
- 4 Table d'autel, contient une pierre d'autel, consacrée et incrustée de reliques
- 5 Support d'autel, différentes formes, autel composite, autel-table, autel-sarcophage

## Les espaces de l'église



- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 Abside                  | 6 Transept                    |
| 2 Chœur                   | 7 Nef                         |
| 3 Déambulatoire           | 8 Nefs latérales ou bas-côtés |
| 4 Absidioles ou chapelles | 9 Narthex                     |
| 5 Croisée du transept     | 10 Sacristie                  |

# PHOTOGRAPHIER LES OBJETS

## Quelques conseils pratiques

**N'attendez pas trop longtemps: prenez la photo sur le champ.** En respectant l'ordre suivant, photographe puis dresser l'inventaire, la photo sera en lien avec l'objet.

### Contraste!

Cherchez à obtenir un contraste suffisant entre l'arrière-plan et l'objet. Travaillez donc avec un arrière-plan plat, sur un fond de couleur neutre. (Par exemple, une pièce de dentelle sera photographiée de préférence sur un arrière-plan foncé)

**Photographier de face:** de cette manière, on évite les déformations. Donc il ne faut pas photographier d'en bas ni d'en haut ni à partir d'un coin. Dans certains cas, il est conseillé de quitter la position frontale pour donner une idée de la profondeur ou de la construction de l'objet.

**Prendre des photos de plusieurs angles différents** est toujours une bonne idée. Placez votre trépied et votre appareil photo à une hauteur telle que l'objectif se trouve perpendiculairement au milieu de l'objet à photographier. S'il y a lieu, tenez-vous accroupi ou utilisez une échelle.

Un tissu repassé blanc et non luisant peut servir à obtenir **un arrière-plan uniforme**. Il est accroché au mur ou posé sur une table où sont déposés les objets à photographier. Une autre solution est d'utiliser un carton fort, blanc et plat. Si vous n'avez ni l'un ni l'autre, essayez par un autre moyen d'obtenir un arrière fond homogène.

« **Zoomer** » pour que l'objet prenne tout l'espace de votre viseur. **Écartez tous les éléments entourant l'objet**, centrez-le dans l'objectif et prenez quelques photos horizontales et verticales (Jamais en diagonale!).



*Cherchez à obtenir un contraste suffisant entre l'arrière-plan et l'objet.*



Exemple de peinture avec et sans flash. Afin de maximiser le rendu de votre photo, n'utilisez pas le flash. Pour éviter que votre photo ne soit floue, utilisez un trépied.

## Recherche d'un bon éclairage

- **Évitez le contre-jour.** Pour photographier les éléments de décor intégrés dans les murs et le mobilier d'église, attendez le meilleur moment de la journée pour éviter le contrejour.
- De préférence, n'utilisez **pas de flash**. Pour éviter que votre photo ne soit floue, utilisez un trépied.
- Vous pouvez obtenir une **lumière indirecte** avec une lampe. Prenez l'angle à 45 degrés et éclairez la partie à l'ombre avec une surface blanche (une feuille de papier blanc) pour souligner les détails.
- Il est intéressant d'utiliser un **filtre anti-reflets** pour les peintures. Autre solution: **éclairez la peinture par deux lampes**, chaque fois avec un éclairage sous un angle à 45 degrés.

## Prenez de préférence plusieurs photos d'un objet.

- **Une photo de chaque côté de l'objet:** En-dessous et derrière, les côtés intérieurs fourniront des informations complémentaires.
- **Les photos de détails** sont de bons moyens de décrire l'objet ultérieurement et de l'identifier avec certitude, par exemple, après un vol. Les déprédations, les traces de restauration, les marques ou les inscriptions fournissent des indications.
- **Une photo prise de côté** donne des informations sur l'épaisseur (profondeur) d'un objet.
- Photographiez en plans rapprochés les **poinçons ou autres marques** d'identification. Une lumière rasante donne souvent une meilleure lisibilité.



# RÉCOLEMENT DE L'INVENTAIRE

L'inventaire du mobilier d'une église n'est pas un répertoire figé. Il évolue avec le temps. Des pièces peuvent disparaître, être cédées à un autre édifice de culte, être abimées ou détruites. D'autres peuvent enrichir le patrimoine paroissial, par don, dépôt ou achat. Chaque année, l'inventaire doit être revu, en terme scientifique, on appelle cela le récolement de l'inventaire.

La loi prévoit que le secrétaire de la fabrique soumette le récolement de l'inventaire au conseil de fabrique lors de sa dernière réunion de décembre.

En pratique, pour effectuer le récolement, la personne responsable parcourt l'église avec son inventaire et note tous les événements intervenus depuis l'année précédente:

- Nouvel élément.
- Restauration.
- Disparition, vol, destruction, cession, dépôt. Le contexte de cette disparition est noté sur la fiche qui reste partie intégrante du fichier.
- Altération diverse.

Ces deux derniers points seront discutés au conseil de fabrique pour évaluation ou prise de mesure adéquate.

Enfin, le récolement fait l'objet d'un rapport succinct qui reprend toutes les modifications intervenues depuis l'année précédente. Le rapport est daté et mentionne le nom du ou des auteurs.

## Rappel!

Le patrimoine mobilier d'une église est inaliénable. Il ne peut pas être vendu. Le transfert, la mise en dépôt ou la cession à une autre église requiert l'autorisation de l'Evêque.





# LES OBJETS DE CULTE LES PLUS FRÉQUENTS

## Les objets les plus fréquents dans une église catholique

Vous trouverez ci-dessous une sélection des objets les plus fréquemment rencontrés dans nos églises. Comme toute sélection, pour plus de clarté, nous avons dû faire des choix. Cette liste devrait rencontrer la toute grande majorité de ce qui constitue votre patrimoine.



Dans l'intitulé de l'objet, nous mettons parfois deux ou plusieurs noms qui sont synonymes. Utilisez de préférence le premier qui est le plus usuel.

### Classement par catégories

Le choix de classer les objets par catégorie relève de la volonté de rendre le manuel et donc l'inventorisation plus facile. Il s'agit de retrouver plus rapidement un objet dans un ensemble assez complexe.

Il y a différentes façons de classer des objets, par matériaux, par fonction liturgique, par technique ou encore localisation habituelle dans l'église.

Le choix que nous opérons ne repose pas sur des critères scientifiques mais vise à rendre l'utilisation du manuel plus intuitive et rapide.

Le vocabulaire religieux est riche. Il existe souvent des synonymes ou des variantes. Nous avons réduit au maximum le choix des termes proposés. En cas de difficulté, vous pouvez consulter les ouvrages repris dans la bibliographie en fin de volume, chercher dans le site de l'IRPA ou vous renseigner auprès de votre service diocésain concerné.

Nous ne traitons plus ici des tableaux, des sculptures et des vitraux dont la définition est évidente et dont il a déjà été question ci-dessus. Pour identifier un personnage représenté dans un tableau, une statue ou un vitrail, référez-vous au chapitre suivant: Quelques éléments d'iconographie.

### Termes par catégorie d'objets

#### Mobilier religieux

Autel / Autel face au peuple / Autel majeur – Maître-autel / Autel latéral / Retable / Tabernacle / Théothèque – Tourelle eucharistique / Crédence / Poutre de gloire – Tref / Banc de communion / Confessionnal / Chaire de vérité / Stalles / Banc d'œuvre / Chaises d'église / Prie-Dieu / Fauteuils ou sièges de chœur / Tabouret pour acolyte / Lutrin / Tronc d'offrandes / Armoire de sacristie / Socle / Fonts baptismaux / Grille de baptistère/ Bénitier

## **Vaisselle liturgique**

Ciboire / Custode – Pyxide / Plateau à hostie  
– Coupe à hosties – Boîte à hosties / Calice  
/ Patène / Ostensor / Ostensor tourelle ou  
cylindre / Ostensor soleil / Thabor / Set de  
burettes / Burette / Plateau pour les burettes  
/ Chrismatoire – Ampoule aux saintes  
huiles – Boîte aux saintes huiles / Ensemble  
d'encensement / Encensoir / Porte-encen-  
soir / Navette à encens / Seau à eau bénite  
– Situle

## **Représentation de la croix**

Croix / Croix d'autel / Croix de triomphe /  
Croix de procession / Calvaire / Crucifix /  
Croix pectorale / Piétement ou pied de croix

## **Objets de culte**

Pupitre d'autel / Vase d'autel / Canons  
d'autel / Plat ou Plateau de quête, de col-  
lecte, panier ou corbeille à quêter / Coupe  
ou coquille de baptême / Ex voto / Index de  
lecture / Baiser de paix – Osculatoire / Bâton  
de cérémonie

## **Ornements de procession**

Dais de procession – Baldaquin / Croix de  
procession

## **Reliques et reliquaires**

Châsse / Buste-reliquaire / Croix-reliquaire  
/ Reliquaire-ostensoir – Reliquaire-mons-  
trance / Reliquaire morphologique / Statue-  
reliquaire / Tableau-reliquaire / Bourse à  
reliques / Reliquaire domestique ou privé /  
Reliquaire portatif

## **Ornements de statue**

Couronne de statue / Globe impérial /  
Sceptre

## **Éclairage**

Lanterne de viatique / Lanterne de proces-  
sion / Veilleuse de sanctuaire – Lampe de  
sanctuaire / Éteignoir à bougies – Mouchoir  
à bougies / Chandelier – Candélabre / Chan-  
deliers d'autel / Chandeliers de chœur /

Chandelier pascal / Chandelier de louanges /  
Bras de lumière / Support à flambeaux

## **Vêtements liturgiques**

Parement / Dalmatique – Tunique / Chasuble  
/ Chape de chœur / Étole / Étole de céré-  
monie / Manipule / Voile huméral / Aube /  
Surplis / Rochet / Uniforme de Suisse / Mitre

## **Étoffes liturgiques**

Nappe d'autel / Tapis d'autel / Antependium  
– Devant d'autel / Nappe de communion /  
Pale / Bourse / Corporal / Voile de calice /  
Voile de ciboire / Manuterge / Purificatoire /  
Bannière / Costume de statue

## **Instruments à sons / de musique**

Cloche / Cloche de sacristie / Clochette  
d'autel / Sonnerie d'autel / Harmonium /  
Orgue / Crécelle

## **Travaux imprimés et gravés**

Missel / Gravure / Photographie

## **Patrimoine funéraire**

Pierre tombale – Dalle funéraire / Monument  
funéraire / Lame funéraire / Obiit

## **Divers**

Crèche / Personnages de crèche / Chemin  
de croix



# Mobilier religieux

## Autel

Le meuble le plus important de l'église catholique romaine est l'autel sur lequel est célébrée l'eucharistie. La partie principale est la mensa, la table. Il y a plusieurs formes d'autels, comme le modèle «table» ou «tombeau»: ce dernier en a la forme en référence à la tombe des martyrs sur lesquels étaient dressés les premiers autels.



### Autel face au peuple

Depuis la réforme liturgique du Concile Vatican II (1962-1965), l'autel s'est rapproché des fidèles face auxquels le prêtre célèbre la messe. Cet autel s'est simplifié et ne supporte plus de tabernacle ni de retable.



### Autel majeur – Maître-autel

Autel le plus important de l'église, placé contre le mur arrière du chœur. Il est souvent dédié au saint patron de l'église. Jusqu'au Concile Vatican II, le prêtre célébrait la messe le dos tourné vers les croyants. En fonction des époques, il prend un développement plus ou moins grandiose



### Autel latéral

Les deux autels qui flanquent l'autel majeur, à la frontière entre le chœur et la nef, forment une unité visuelle avec l'autel majeur. Ils servaient à célébrer des messes privées et sont moins monumentaux. Après le concile de Vatican II, l'accent est mis sur la concélébration autour de l'autel face au peuple. Les autels latéraux perdent dès lors leur usage.



### Retable

Grande pièce d'ébénisterie agrémentée de parties sculptées ou peintes, posée à l'arrière de l'autel. Avec la table d'autel, le retable détermine l'espace sacré à l'intérieur duquel se déroulera l'eucharistie.

Le retable a pris différentes formes au cours du temps. Au moyen âge il est composé d'un ensemble de scènes narratives illustrant surtout la passion du Christ ou la vie de la Vierge. A l'époque baroque, il prend un développement majestueux occupant quasi tout l'espace de l'abside. Des éléments architecturaux tels que colonnes, frises ou entablements entourent une grande toile peinte.



## Tabernacle

Lieu de conservation en forme d'armoire contenant les hosties consacrées lors de l'eucharistie. Depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, le tabernacle se trouve au centre de l'autel où il a pu prendre des développements considérables. Il est alors composé de différentes parties, une réserve eucharistique pour la conservation du Saint-Sacrement et un présentoir pour son exposition.

Depuis Vatican II, le tabernacle a abandonné sa place sur l'autel. C'est alors un édicule indépendant sur le côté du chœur. Parfois l'ancien tabernacle au milieu du maître-autel désaffecté est encore utilisé.



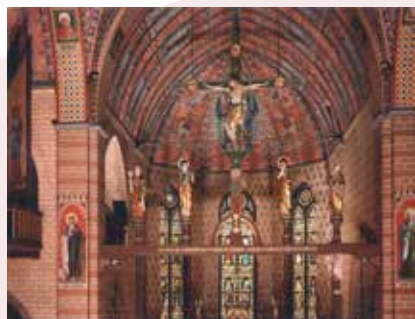
## Théothèque – Tourelle eucharistique

Au moyen âge, le Saint-Sacrement était conservé dans une niche située sur le côté du chœur. Le réceptacle se présente sous la forme d'une tourelle richement décorée ou, plus simplement, comme une petite alcôve creusée dans le mur. Il en persiste de beaux exemples dans nos églises.



### Crédence

Petite table ou tablette, sur pieds ou appliquée au mur, placée près de l'autel dans le chœur. Au début de la messe, le pain et le vin de l'eucharistie y sont déposés pour être bénis. Ce meuble a parfois été appelé dressoir ou console.



### Poutre de gloire – Tref

Poutre placée en hauteur à l'entrée du chœur et supportant un calvaire, c'est-à-dire un Christ en croix entouré de la Vierge et de saint Jean.



### Banc de communion

Banc où les fidèles agenouillés recevaient jadis la communion. Le banc de communion marque une division dans l'espace de l'église entre le chœur et la nef. Lors du renouvellement liturgique de Vatican II (1962-1965), de nombreux bancs ont disparu des églises.



### Confessionnal

Meuble en forme d'isoloir qui permet un dialogue discret entre un fidèle qui se confesse et un prêtre qui l'écoute. Ce dernier est assis au centre de l'édicule et dialogue à travers une petite grille avec le confessant agenouillé. A l'époque baroque le meuble connaît un développement fastueux et est décoré de représentation de grands pénitents de l'histoire sainte comme saint Pierre ou sainte Marie-Madeleine.





### Chaire de vérité

Meuble servant au prêche auquel le prêtre accède par un petit escalier. La chaire est composée d'une cuve ou tribune, surmontée d'un abat-voix en forme d'auvent. A partir du XVII<sup>e</sup> siècle, il devient un meuble monumental installé au milieu de la grande nef.



### Stalles

Rangées de sièges accolés les uns aux autres, séparés par des accoudoirs et se trouvant des deux côtés du chœur dans les cathédrales, les collégiales ou les églises abbatiales dont le chœur était fermé et séparé des laïcs par un jubé. Les stalles étaient destinées aux chanoines et aux moines. La banquette du siège peut se relever. Elle est munie d'une sorte de strapontin qui permet au religieux de rester debout tout en s'appuyant. Cet élément est appelé miséricorde ou patience et fit souvent l'objet d'une décoration fantaisiste (grotesques).



### Banc d'œuvre

Le banc d'église ou banc de fabrique est destiné aux membres de la fabrique d'église. Il s'agit d'un meuble en bois richement travaillé, fermé par de petites portes sur les côtés et parfois surmonté d'un auvent. À ne pas confondre avec les stalles du chœur!





### Chaises d'église

Chaises sur lesquelles s'asseyaient les fidèles. En grand nombre dans une église. Jusqu'avant le concile, une tablette au-dessus du dossier permettait au fidèle d'y être agenouillé.



### Prie-Dieu

Banc destiné à la prière individuelle du fidèle agenouillé. Il est pourvu d'un agenouilloir ainsi que d'un accoudoir sous lequel un espace de rangement peut recevoir des livres. Il est généralement en bois.



### Tabouret pour acolyte

Petit siège sans accoudoir ni dossier, parfois pliable, destiné aux acolytes. Dans le chœur les tabourets accompagnent le fauteuil du célébrant avec lequel ils forment l'ensemble des sièges de chœur

### Fauteuils ou sièges de chœur

Ensemble de trois sièges ou plus, pour les célébrants, prêtres, diacres et acolytes. Ils sont placés derrière l'autel. Le fauteuil du milieu, le plus grand, est destiné au célébrant principal. Les deux chaises à ses côtés servaient aux diacres et archidiaques, actuellement aux enfants de chœur.



### Lutrin

Plateau incliné supporté par un haut pied, destiné à présenter un livre et à rendre plus aisés la lecture et le chant. Des modèles plus complexes peuvent comporter deux voire quatre plateaux. Le plat peut être supporté par un angelot, expression de l'Esprit ou par un aigle, symbolisant le logos puisque souvent associé à l'évangéliste Jean.



### Tronc d'offrandes

Nom ancien qui est encore utilisé pour la boîte qui sert à récolter l'argent des dons. Un texte concernant l'attribution des aumônes peut y être joint. Il peut avoir des formes différentes: une petite caisse en bois ou en métal avec une fente comme celle d'une tirelire, accrochée à un mur ou une colonne de bois ou de pierre fixée au sol.



### Armoire de sacristie

Meuble principal de la sacristie, utilisé pour conserver les vêtements et ustensiles liturgiques. De profondeur suffisante pour recevoir des tiroirs où peuvent être déposées des chasubles.



## Socle

Simple meubles en bois ou en pierre qui servaient de support à des statues, des colonnes ou d'autres objets à exposer.



## Fonts baptismaux

Grande vasque généralement en pierre, parfois en laiton, servant au baptême des nouveau-nés. Les fonts peuvent être fermés par un couvercle en dinanderie. Ils étaient placés à l'entrée de l'église dans un espace clos par une grille. Aujourd'hui, une cuve plus simple en cuivre peut faire fonction.



## Grille de baptistère

Grille en métal ou en bois qui ferme l'espace dédié au baptême, le baptistère.



### Bénitier

Petite vasque destinée à contenir de l'eau bénite et placée à l'entrée de l'église. Certains bénitiers sont intégrés à l'architecture, d'autres sur pied sont indépendants. Des bénitiers de plus petite forme étaient destinés à l'intérieur des maisons.

## Vaisselle liturgique



### Ciboire

Vase sacré avec couvercle contenant les hosties pour la communion. Il sert aussi à conserver les hosties consacrées non distribuées. L'intérieur d'un ciboire doit être doré et le couvercle doit être surmonté d'une croix. Il trouve sa place dans le tabernacle.



### **Custode – Pyxide**

Petit ciboire sans pied qui sert à conserver les hosties consacrées ou à les distribuer en dehors de l'église, par exemple à des malades. Le terme pyxide est surtout utilisé pour les pièces anciennes, à l'époque carolingienne ou romane, avant l'apparition du ciboire sur pied. Le mot custode est préféré pour désigner aujourd'hui une petite boîte de transport du Saint-Sacrement, en particulier pour la communion des malades à domicile.



### **Plateau à hostie – Coupe à hosties**

Coupelle où sont posées les hosties consacrées à distribuer lors de la communion.



### **Boîte à hosties**

Boîte cylindrique contenant les hosties non consacrées. Elle est en métal non précieux, en bois ou en plastique, contrairement à celle qui sert à conserver les hosties consacrées.



### Calice

Vase liturgique en métal précieux destiné à la consécration du vin lors de l'eucharistie. Il a la forme d'une coupe sur pied. L'intérieur doit être doré. Il forme un ensemble avec la patène sur laquelle est placée l'hostie. Depuis la réforme liturgique, d'autres matières sont utilisées comme la terre cuite vernissée.



### Patène

Petit plateau liturgique de forme ronde légèrement incurvée, décoré d'une croix, où le prêtre dépose l'hostie durant la messe. Tout comme le calice avec lequel la patène forme un ensemble, la face où repose l'hostie doit être dorée.

### Ostensoir

Pièce de vaisselle liturgique en métal précieux, richement décorée, servant à présenter l'hostie consacrée. L'ostensoir est exposé sur ou dans le tabernacle ou porté par le prêtre lors de l'Adoration ou du salut du Saint-Sacrement qui parfois suit les vêpres ou lors d'une procession. Au cœur de l'ostensoir, l'hostie est supportée par une lunule en forme de demi-cercle ou enchâssée dans un petit réceptacle circulaire en or ou en vermeil.



### Ostensorio tourelle ou cylindre

A l'époque gothique, la partie centrale de l'ostensorio où se trouve la lunule avait la forme d'un cylindre en verre transparent. Ce modèle a parfois été repris au XIXe siècle.



### Ostensorio soleil

A partir du XVIIe siècle, l'ostensorio se déploie avec faste. La partie centrale est entourée d'une gloire formée de nombreux rayons de soleil surchargés d'angelots et de nuées.



### Thabor

Petit support pour ostensorio ou éventuellement croix ou ciboire destiné à mettre en valeur l'eucharistie exposée. Le nom provient du mont Thabor où le Seigneur apparut à ses disciples lors de la Transfiguration.



### Set de burettes

Plateau avec deux burettes. L'ensemble forme une unité cohérente.





### Burette

Petit cruchon à bec verseur en métal précieux, cristal, verre ou terre cuite. Par paire, elles sont utilisées durant la célébration de la messe, l'une pour l'eau et l'autre pour le vin. Le contenant de chacune peut être attribué, par les lettres A (aqua) et V (vinum) ou par une petite verroterie blanche ou rouge. Les burettes et le plateau sont aussi utilisés pour le lavement des mains.



### Plateau pour les burettes

Plateau qui sert à poser deux burettes et qui présente parfois deux goujons sur lesquels les burettes sont placées pour éviter qu'elles ne glissent.



### Chrismatoire – Ampoule aux saintes huiles – Boîte aux saintes huiles

Petits récipients contenant les saintes huiles. Celles-ci sont au nombre de trois: l'huile des catéchumènes pour le baptême, l'huile des malades pour l'onction des malades et le saint-chrême utilisé pour la confirmation, l'ordination et la consécration des église. Les huiles sont contenues dans des fioles posées sur de l'ouate. Les flacons sont désignés par les lettres OC ou OS pour oleum cachechumenorum ou oleum salutis, SC pour chrême ou saint chrême et OI pour oleum infirmorum. Ces huiles sont consacrées par l'évêque lors de la messe chrismale du mercredi ou du jeudi saint. Le saint-chrême, l'huile la plus importante est aussi utilisée pour les autres onctions, l'ordination des évêques et des prêtres, la consécration des autels, des calices et des vases sacrés ou des cloches. Les ampoules aux saintes huiles peuvent se présenter séparément ou dans un coffret par deux ou par trois. On parle alors de boîte ou de coffret aux saintes huiles.

### Ensemble d'encensement

Ensemble de pièces utilisé pour faire brûler de l'encens afin de parfumer le lieu lors d'une célébration sacramentelle. Les différents éléments sont l'encensoir, le support d'encensoir, la navette à encens et la cuillère à encens, le tout formant un ensemble à la décoration cohérente.



## Encensoir

Brûle-parfum fermé, en cuivre ou en argent, suspendu par trois chaînettes. Le couvercle perforé est rendu mobile par une quatrième chaînette coulissante. Les grains d'encens sont déposés sur des braises dans la cassolette. Par les chaînettes, l'encensoir est balancé jusqu'à ce que les grains d'encens brûlent et que la fumée odoriférante se répande parmi les fidèles. L'oblation de parfum et l'encensement sont les signes de l'hommage rendu à Dieu. La fumée symbolise la prière des fidèles qui monte vers le Seigneur. L'encensement à la messe concerne l'autel et l'évangéliste, mais aussi les ministres et le peuple assemblé.



## Porte-encensoir

Support sur lequel est accroché l'encensoir avant et après qu'il soit utilisé par un officiant.



### Navette à encens

Coupelle sur pied avec couvercle, en forme de bateau, servant à conserver les grains d'encens. Toujours accompagnée d'une petite cuillère à encens.



### Seau à eau bénite – Situle

Seau en métal contenant l'eau bénite, utilisé lors de l'aspersion d'objets et de personnes. Il est accompagné d'un goupillon. Les exemplaires anciens de grandes dimensions reçoivent le nom de situle.

## Représentation de la croix

### Croix

Symbole emblématique du christianisme qui rappelle le passage du Christ par la mort avant sa résurrection.

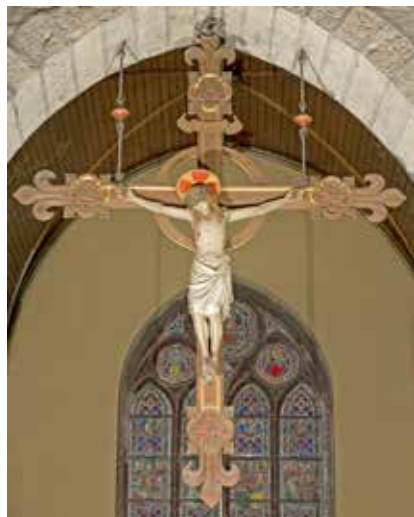
Les représentations de la croix sont omniprésentes dans l'univers chrétien, mais elles ont pris des formes et des significations bien différentes en fonction des lieux et des époques. La croix peut être vue comme un instrument de supplice et s'affiche alors supportant le Christ mort ou souffrant. Elle peut aussi être vue comme la voie de passage vers la vie, comme un signe de triomphe. Ce sera la croix glorieuse.

En cas de doute sur la fonction de la croix, évitez de trop préciser.



### Croix d'autel

La croix sur pied qui prend place sur l'autel à côté des chandeliers et forme un ensemble avec ceux-ci.



### Croix de triomphe

Type de croix, avec ou sans Christ, dont émane de l'arrière un ensemble de rayons de soleil qui souligne l'aspect triomphal de la victoire du Christ sur la mort.

Relève surtout de la période baroque mais l'art contemporain en propose de belles variantes.



### Croix de procession

Croix supportée par une longue hampe et portée au-devant d'une procession. Avec ou sans Christ.



### Calvaire

Représentation du Christ sur la croix entouré de sa Mère et de l'apôtre Jean. Cet ensemble se trouvait au moyen âge sur une poutre appelée poutre de gloire, dominant l'entrée du chœur. L'ensemble a pu être déplacé et prendre place sur un mur de l'église.

### Crucifix

Terme générique qui désigne une croix portant une effigie du Christ mort.



### **Croix pectorale**

Croix portée sur la poitrine des évêques et des chanoines au moyen d'une chaînette passée autour du cou.



### **Piétement ou pied de croix**

Base imposante destinée à supporter une croix d'autel.

## **Objets de culte**



### **Pupitre d'autel**

Support de livre, incliné, destiné à présenter le missel romain et placé sur l'autel.



### Vase d'autel

Vase destiné à l'autel, reconnaissable par les symboles et les représentations religieuses. Parfois orné d'un décor floral, placé sous un globe de verre et posé sur un socle.



### Canons d'autel

Petit panneau, encadré ou non, qui reprenait les prières fixes de la messe. Souvent au nombre de trois, l'élément central étant plus grand que les deux autres. Durant le service religieux, il se trouvait sur l'autel et ensuite, il était caché sous les nappes de l'autel ou conservé dans un autre endroit.



### Plat d'offrande ou Plateau de quête, de collecte, panier ou corbeille à quêter

Plateau, assiette, bassin ou corbeille avec lequel l'argent de la collecte est rassemblé lors du culte. Il est parfois muni d'un manche.



### Coupe ou coquille de baptême

Coupelle en métal précieux ou non avec laquelle l'eau de baptême est versée sur la tête du baptisé, au-dessus des fonds baptismaux. Peut avoir la forme d'une coquille Saint-Jacques.





### Ex-voto

Objet offert en demande ou en remerciement d'une grâce ou d'un vœu ou à l'occasion d'un évènement particulier. L'ex-voto peut prendre différents aspects. Ce peut être un objet morphologique dont la forme évoque une partie de corps souffrant et guéri ou un objet usuel devenu inutile après guérison, comme une paire de béquilles. Il peut s'agir enfin d'une simple plaquette décorée et munie d'une inscription justificative.

Les ex-voto sont regroupés aux alentours de la statue d'un saint honoré pour ses bienfaits.



### Index de lecture

Bâton qui était utilisé par le maître de cérémonie pour indiquer au lecteur le passage à lire dans les livres liturgiques, comme si Dieu lui-même l'indiquait. Le bâton se termine par une main à l'index tendu.



### Baiser de paix – Osculatoire

Petit objet de métal argenté ou doré avec une poignée sur l'envers. Le devant figure une représentation de l'histoire sainte. Il était baisé ou touché de la main par le prêtre et les fidèles après le signe de paix lors de la célébration eucharistique. Il est encore utilisé pour l'offrande lors des enterrements. Il renforce l'unité entre le prêtre et ses paroissiens. Au Moyen Âge, l'osculatoire contenait une relique.



### Bâton de cérémonie

Bâton droit avec un pommeau surmonté ou non d'une statuette. Utilisé par le maître de cérémonie de la fabrique d'église ou d'une confrérie durant les offices solennels. Ne pas confondre avec le bâton du suisse qui est une partie de son équipement.

## Ornements de procession



### Dais de procession – Baldaquin

Baldaquin portable en tissu tenu par quatre hommes au-dessus du prêtre lorsqu'il porte le Saint-Sacrement en procession.



### Croix de procession

Croix au bout d'un long bâton, spécialement conçue pour être portée lors des processions, à l'entrée et la fin de la célébration eucharistique, en diverses processions comme celle des Rameaux, ou lors d'un enterrement.

## Reliques et reliquaires

Dès l'Antiquité chrétienne, le culte des reliques a pris une importance majeure dans la liturgie de l'Eglise et comme support de dévotion. Les corps des saints ont été conservés et placés sous les autels ou dans des réceptacles offerts à la dévotion des fidèles et que l'on désigne sous le nom générique de reliquaie.

Il existe de nombreux types de reliquaires, selon la forme, le matériau, la taille ou l'époque. Nous proposons ici quelques appellations parmi les plus courantes. Dans le doute, vous pouvez vous contenter du terme générique de reliquaie. N'hésitez pas à décrire précisément le reliquaie.



### Châsse

Reliquaire de grande taille et censé contenir l'ensemble ou la plus grande partie des restes d'un saint. La châsse a la forme d'un coffre rectangulaire couvert d'une bâtière à double pente. Au moyen âge, les châsses couvertes d'or et de gemmes étaient des pièces d'orfèvrerie particulièrement travaillées. Il existe des châsses plus modestes composées de panneaux peints sans recours à l'orfèvrerie. Des châsses de plus petites tailles ne conservent qu'un fragment de relique. Toutes les châsses devaient pouvoir être transportées en procession lors d'évènements particuliers.



### Buste-reliquaire

Reliquaire en forme de buste et qui renferme des reliques du saint représenté.



### **Croix-reliquaire**

Croix fixée sur un pied et qui contient une relique. S'il s'agit d'une relique de la vraie croix du Christ alors le reliquaire adopte la forme d'une croix à double traverse.



### **Reliquaire-ostensoir – Reliquaire-monstrance**

Reliquaire sur pied muni d'un oculus à travers lequel la relique est bien visible. Ce type de reliquaire favorise l'exposition de la relique aux fidèles.



### Reliquaire morphologique

Reliquaire dont la forme évoque la partie du corps du saint qu'il renferme: bras-reliquaire, côte-reliquaire, pied-reliquaire, doigt-reliquaire, ...

Le chef-reliquaire ou le buste-reliquaire constituent aussi un reliquaire morphologique.



### Statue-reliquaire

Statue de la Vierge ou d'un saint dans laquelle est inclus un morceau de relique.



### Tableau-reliquaire

Reliquaire constitué d'un panneau encadré et qui peut contenir un grand nombre de petites reliques de saints différents. Nombreux motifs décoratif floraux ou en papier doré dénommés *paperoles*.



### Bourse à reliques

Etui en tissu contenant des reliques et que les fidèles pouvaient porter sur eux.



### Reliquaire domestique ou privé

Petit reliquaire à usage privé.



### Reliquaire portatif

Reliquaire de petite dimension fait pour être suspendu autour du cou lors de procession ou de célébrations particulières. On emploie également le mot *phylactère*.

## Ornements de statues

Ne décrire ces objets individuellement que s'ils ne font plus partie intégrante de la statue.



### Couronne de statue

Couronne posée sur la tête d'une statue, le plus souvent la Vierge et l'Enfant.





### **Globe impérial**

Boule symbolisant le globe terrestre, surmonté d'une croix.

Fait référence au pouvoir royal et à la justice. Attribut de la représentation de Dieu ou de l'Enfant Jésus.



### **Sceptre**

Bâton ornemental symbole de royauté. Il est souvent un attribut de la Vierge Marie et de l'Enfant.

## **Éclairage**



### **Lanterne de viatique**

Lanterne éclairée à la bougie, portée par le servent de messe ou le sacristain devant le prêtre en chemin pour apporter la communion ou le viatique aux malades.



### **Lanterne de procession**

Lanterne à parois de verre contenant une bougie. Elle est fixée à un berceau mobile qui lui permet de toujours garder la position verticale lorsqu'on est en marche. Ce berceau mobile est lui-même fixé à une hampe. Cette lanterne était portée près du Saint-Sacrement lors des processions, à l'ouverture de la célébration eucharistique, lors de la lecture de l'évangile, lors de la distribution de la communion, lors d'un enterrement. Souvent en nombre pair. Quatre ou six lanternes de procession entourent le baldaquin durant la procession.



### **Veilleuse de sanctuaire – Lampe de sanctuaire**

Lampe à huile formant veilleuse. Le récipient en verre de couleur rouge est suspendu dans un ensemble en métal (précieux) souvent très ornementé, accroché près du tabernacle. Elle brûle lorsque les hosties consacrées sont présentes dans le tabernacle.



### Éteignoir à bougies – Mouchoir à bougies

Bâton de bois terminé par un capuchon conique en cuivre ou en argent. Le capuchon couvre la bougie pour étouffer la flamme. Il peut être associé à un allumoir constitué d'une mèche en cire.

### Chandelier – Candélabre

Support de cierge ou de bougie se présentant sous la forme d'une colonne ou d'une balustre, avec un pied élargi et une bobèche servant à maintenir ou à enfoncer l'élément de cire. La tige peut se diviser en plusieurs bras de lumière. Le mot candélabre est synonyme mais moins usité. Il existe différents types ou modèles dévolus à différentes fonctions. Ils peuvent être de laiton, d'argent ou d'un métal moins noble. On en trouve également en bois éventuellement doré ou polychromé ou en verre. En cas de doute sur son usage, contentez-vous de l'appellation générique chandelier. Les chandeliers sont sans doute les objets les plus nombreux dans les églises. Les similitudes sont fréquentes. N'hésitez pas à décrire les détails qui permettent de les individualiser. Grouper sous un seul numéro d'inventaire les chandeliers qui forment une série semblable.



### Chandeliers d'autel

Chandeliers placés sur l'autel. Font partie d'un ensemble le plus souvent composé de deux, quatre ou six pièces identiques. S'ils sont au nombre de sept, cela réfère à la cérémonie présidée par l'évêque du diocèse nécessitant sept chandeliers allumés. Selon le Missel Romain, la présence des chandeliers sur l'autel ou sur les côtés de l'autel met l'accent sur l'adoration et le caractère festif de la célébration. Ils sont indispensables à la solennité des célébrations. Sur l'autel majeur, il y avait anciennement une sorte d'étagère appelée gradin pour les y placer. Actuellement, on place deux chandeliers sur l'autel et éventuellement deux autres plus monumentaux sur les côtés.



### Chandeliers de chœur

Chandeliers monumentaux existant en nombre pair. Ils supportent une grande bougie et prennent place dans le chœur, à l'entrée ou à l'intérieur de celui-ci. Ne pas confondre avec le chandelier pascal qui n'existe qu'en un seul exemplaire.



### Chandelier pascal

Grand chandelier portant le cierge pascal. Il peut être fixe, situé près du lutrin de l'évangile ou plus généralement mobile. Dans ce cas, en dehors du temps pascal, il est placé près de la cuve baptismale.



### **Chandelier de louanges**

Chandelier à trois, cinq ou sept bougies disposées sur un bras qui peut être arrondi. Un ensemble de deux ou trois chandeliers sont présentés lors des louanges: chants de louanges durant les vêpres ou lors de l'adoration.



### **Bras de lumière**

Dispositif composé d'une ou plusieurs branches supportant un bougeoir à leur extrémité et destiné à être fixé au mur.



### Support à flambeaux

Un support droit qui sert à soutenir un ou plusieurs objets de procession tels que des flambeaux ou des bannières.

## Vêtements liturgiques

### Parement

Ensemble des vêtements et étoffes du même tissu et de la même couleur liturgique qui étaient utilisés lors des célébrations: chape de chœur, chasuble, dalmatique, étole, manipule, bourse, voile de calice, voile de ciboire et *antependium*.



### Dalmatique – Tunique

Vêtement liturgique à pans coupés droit à l'avant et à l'arrière et retombant jusqu'aux genoux. Les manches mi-longues ont la forme d'ailerons tombant des épaules.

La dalmatique était réservée au diacre et la tunique au sous-diacre. Dalmatique et tunique se ressemblent et il est difficile de les distinguer. En principe, la tunique est un peu plus courte que la dalmatique, elle a des manches plus étroites et est moins décorée. On voit parfois un pan transversal au bas de la dalmatique, que la tunique n'a pas. La tunique a disparu avec le sous-diaconat en 1972.

Il existe un jeu de dalmatiques de couleurs différentes selon le temps liturgique.



## Chasuble

Ample vêtement porté par le prêtre et l'évêque pour la célébration de l'eucharistie. À l'origine, elle avait une forme circulaire et cette forme a eu cours jusqu'à l'adoption du modèle gothique laissant les bras libres.

Au XVII<sup>e</sup> siècle, la chasuble se réduit encore et n'est plus constituée que de deux pans échan-crés tombant devant et derrière le corps et qui lui vaudront le nom de chasuble-violon.

Au XX<sup>e</sup> siècle, on constate un retour aux formes amples (chasuble gothique) évoquant l'habit sacerdotal des premiers siècles.

Les couleurs des chasubles s'accordent avec celles des temps liturgiques: le blanc ou l'or pour les jours les plus solennels, le vert pour le temps ordinaire, le noir ou le violet pour les jours de carême ou d'avant et les célébrations de funérailles, le rouge pour évoquer la passion du Christ ou les martyrs. Parfois le rose pour la mi-carême et le dimanche de la laetare.



## Chape de chœur

Large manteau semi-circulaire porté par le célébrant principal lors de célébrations solennelles ou de processions. La chape se referme par devant par une bande de tissu appelée orfroï et dont l'attache parfois décorée est appelée mors de chape.

Vestige d'un ancien capuchon, la chape est ornée dans le dos d'un chaperon, pièce de tissu rectangulaire richement décorée, et bordée de franges.





## Étole

Étoffe liturgique assortie à la chasuble et conçue dans le même tissu.

D'une largeur d'environ huit centimètres et longue de plus de deux mètres, elle est portée sur l'aube, par les différents membres du clergé lors de la célébration de la messe ou l'administration des sacrements.

Avant la liturgie de Vatican II, le prêtre la portait croisée par devant. Le diacre la porte en sautoir sur l'épaule gauche et la maintient sous le bras droit. Elle symbolise la passion du Christ qui repose sur les épaules du religieux.



### Étole de cérémonie

De couleur blanche ou dorée, souvent richement décorée, dont les deux pattes étaient liées sur la poitrine par une petite corde avec un nœud ou une broche. Elle était portée par les prêtres lors de services particuliers, quand la chasuble n'est pas portée : un mariage, un baptême, les louanges.



### Manipule

Bande de tissu, longue et étroite, taillée dans la même étoffe que celle de la chasuble et de l'étole. Plus courte que l'étole, le manipule était porté jadis par les prêtres sur leur bras gauche. Le manipule est orné d'une ou de trois croix.



### Voile huméral

Large pièce d'étoffe liturgique à bords droits richement décorée. Elle est mise sur les épaules du prêtre par-dessus la chape lorsqu'il porte l'ostensoir durant la procession ou pour la bénédiction du Saint-Sacrement lors du Salut. Ses mains se glissent dans des poches situées sur la face intérieure en soie. Il est utilisé par respect, pour empêcher de toucher directement le support du Saint-Sacrement.



## Aube

Longue robe de lin blanc tombant jusqu'aux pieds, avec de larges manches. Autrefois nouée à la taille par une ceinture, elle est portée par l'évêque, le prêtre et les diacres, sous la chasuble,

la dalmatique ou la chape de chœur. Les acolytes la portent seule. Aujourd'hui, les concélébrants portent souvent l'aube seule avec l'étole.



## Surplis

Habit de lin ou de coton aux manches larges, tombant jusqu'au genou. Il est porté dans le chœur, sur la soutane, par les clercs qui n'ont pas de fonction liturgique particulière.



## Rochet

Vêtement souvent plissé, de lin ou coton avec manches et larges parements de dentelle dans le bas. Il était porté par les membres du haut clergé (archevêques, chanoines) lorsqu'ils assistaient à un service solennel qu'ils ne célébraient pas. Plus court que le surplis, il s'en distingue également par des manches plus étroites.



## Uniforme de Suisse

Fait référence à la garde rapprochée du pape composée de Suisses. Dans nos églises les tâches du Suisse étaient d'être le bailli et le gardien de l'église assurant le maintien de l'ordre. Son uniforme comportait une culotte, une veste et un manteau, une écharpe, un képi, une hallebarde ou une lance.



## Mitre

Coiffe de cérémonie réservée aux prélats ayant charge liturgique, les évêques et les abbés de certains ordres religieux. Un bandeau circulaire supporte deux éléments en pointe qui s'élèvent sur le front et sur la nuque. A l'arrière, deux bandes d'étoffe appelées fanons retombent sur les épaules. La forme de la mitre a évolué au cours des temps.

## Étoffes liturgiques



## Nappe d'autel

Étoffe de lin ou de chanvre qui couvre la table d'autel. Elles étaient traditionnellement au nombre de deux. Une troisième pièce de linge faisait le tour de la table accrochée à ses bords et tombant jusqu'au sol. Depuis 1969, l'ordo missae ne prescrit plus qu'une seule nappe.



## Tapis d'autel

Durant les moments où l'autel n'est pas utilisé, les nappes d'autel sont couvertes par un tapis brodé de couleur rouge ou verte. Le tapis d'autel peut retomber sur les côtés et être agrémentés de franges ou de dentelles.



## Antependium – Devant d'autel

Garniture en tissu précieux, décorée de broderies, franges, galons ou dentelles et placée devant la paroi antérieure de l'autel.

La couleur varie éventuellement en fonction du temps liturgique.

Il flotte librement ou il est tendu sur un cadre ou bien encore,

il est façonné en bois et peint.

Le mot antependium est également utilisé pour désigner la bande de tissu qui couvre le pupitre et qui est assez longue pour retomber de chaque côté.



### Nappe de communion

Etoffe blanche de lin ou de chanvre, généralement brodée, dont on recouvrait le banc de communion lors de la distribution de l'eucharistie. En dehors de ce moment, elle était suspendue à l'arrière du banc au moyen de petits crochets.



### Pale

Pièce de carton carrée recouverte de tissu décoré de symboles chrétiens. Elle recouvre le calice et la patène avant et après la consécration. Le tout est ensuite surmonté par le voile de calice et enfin par la bourse contenant le corporal.



### Bourse

Enveloppe composée de deux carrés de carton recouverts de tissu de la couleur liturgique du jour, tenant ensemble par un côté et liés par des rubans.

La bourse contient le corporal lorsque celui-ci n'est pas déplié sur l'autel. Au début de la célébration eucharistique, la bourse recouvre le calice avec la pale et le velum ou voile de calice.





### Corporal

Petite nappe carrée en lin blanc ou damassé qui est étendue sur l'autel lors de la messe et sur laquelle sont placés le pain et le vin de l'eucharistie. Une petite croix brodée désigne l'endroit où déposer l'hostie. Le corporal est plié de manière rituelle: en trois puis à nouveau en trois. Au début de la célébration, il se trouve dans la bourse.



### Voile de calice

Étoffe carrée de la couleur liturgique du jour, généralement confectionné dans le même tissu que celui de la chasuble. Il recouvre le calice avant et après l'eucharistie par-dessus la pale. . En dessous se trouvent la pale et la patène.



### **Voile de ciboire**

De forme circulaire ou carrée, généralement en soie blanche, le voile recouvre le ciboire contenant les hosties consacrées. Le voile a une ouverture centrale pour rendre visible la croix située sur le couvercle.



### **Manuterge**

Très petit linge de coton blanc avec lequel le prêtre s'essuie les mains après l'offrande, lors du Lavabo. Se distingue du purificatoire par la présence d'une petite croix brodée dans un angle.



### **Purificatoire**

Petit linge de coton blanc avec lequel le prêtre essuie le calice après l'eucharistie.



### Bannière

Pièce de tissu ornée d'une représentation, symbole, emblème ou citation, brodée ou imprimée, destinée à être exhibée en procession. Elle est alors suspendue à une hampe, par l'intermédiaire d'un bâton horizontal. Elle représente une paroisse, une confrérie ou une congrégation.



### Costume de statue

Vêtements et accessoires d'une statue. Les différentes pièces sont indiquées selon la terminologie convenue: manteau, jupon, robe, voile, col. Ces éléments ne s'inventorient séparément que s'ils ne font pas partie intégrante de la statue.

## Instruments à sons / de musique

### Cloche

Instrument sonore à percussion généralement coulé en bronze et qui peut être frappé soit par un battant interne, soit par un marteau externe.

Suspendue dans le clocher, la cloche est utilisée à diverses occasions: appel de la messe, annonce d'événements joyeux ou douloureux, ponctuation des heures. La cloche est bénite et « baptisée » grâce à l'eau et au saint-chrême. Elle porte un nom qui est inscrit sur son pourtour et parfois une dédicace ainsi que le nom des donateurs.



### **Cloche de sacristie**

Accrochée à côté de la porte de la sacristie, elle est actionnée quand le prêtre entre dans l'église pour la célébration.



### **Clochette d'autel**

Petite cloche portative agitée par le servent de messe lors des moments les plus importants de la messe.



### **Sonnerie d'autel**

Dispositif comprenant plusieurs clochettes, généralement trois. Elle est utilisée pour attirer l'attention des fidèles lors des moments importants comme la consécration et rappeler la triple sainteté de Dieu.



## Harmonium

Instrument de musique à vent dont le son est produit par des anches libres. L'harmonium possède un système de soufflet à pédale et un clavier. Contrairement à l'orgue, il ne possède pas de tuyau.



## Orgue

Instrument de musique à vent comportant un ou plusieurs claviers et un pédalier et dont les sons sortent de buses en bois ou en métal. Les plus grands sont placés sur une tribune ou sur un jubé. De plus petits modèles trouvent leur place dans le chœur ou dans la nef des fidèles.



## Crécelle

Instrument en bois qui émet une sorte de craquement lorsque l'on fait pivoter une partie mobile en forme de palette autour d'un axe crénelé. Autrefois, les enfants de chœur l'utilisaient en remplacement des cloches durant le triduum pascal.

## Travaux imprimés et gravés



### Missel

Le livre liturgique le plus important, utilisé par le prêtre. Aujourd'hui, on y trouve les seuls textes de prières.



### Gravure

Image obtenue par l'impression à l'encre et au moyen d'une presse, soit d'une plaque de métal gravé, soit d'un bloc de bois ou de linoléum gravé ou taillé, soit d'une pierre lithographique.



### Photographie

Certaines photographies anciennes, encadrées ou non, peuvent avoir une valeur documentaire ou artistique (état antérieur de l'église, d'un objet ou de la paroisse).

## Patrimoine funéraire



### Monument funéraire

Edicule funéraire de composition plus élaborée et parfois architecturée témoignant de l'importance sociale des défunts.



### Pierre tombale – Dalle funéraire

Dalle de pierre ou de marbre fermant ou ayant fermé une tombe. Certaines ont été dressées et scellées contre les murs latéraux de l'église. Porte une inscription rappelant l'identité et les qualités de la personne inhumée.



### Lame funéraire

Élément funéraire constitué d'une lame de métal, par exemple du laiton, où sont gravés une inscription et un dessin de l'effigie du défunt.





## Obiit

Tableau en forme de losange à la mémoire d'un défunt ou d'un couple de défunts. Y figurent leur nom, les dates de naissance et de décès et les armoiries familiales. Placé dans le chœur ou dans le fond de l'église. Le mot *Obiit* signifie en latin *il est mort*.

## Divers



## Crèche

Groupe de personnages prenant place dans une étable et évoquant la scène de la nativité à Bethléem. Installée dans les églises lors du temps de Noël.

## Personnages de crèche

Jésus dans la mangeoire sur de la paille, la Vierge Marie, Saint Joseph, le bœuf, l'âne, les bergers et les moutons, les trois rois mages. Dans les pays méditerranéens, les crèches peuvent prendre un développement considérable et mettre en action tout un ensemble de personnages pittoresques évoquant tous les métiers d'autrefois.



## Chemin de croix

Ensemble narratif exprimé au moyen de tableaux ou de bas-reliefs qui évoquent les étapes successives de la passion du Christ lors de sa montée vers le Golgotha.

Le chemin de croix prend place dans l'église au XVIII<sup>e</sup> siècle, mais c'est surtout au cours du XIX<sup>e</sup> qu'il s'y impose, occupant un espace considérable sur les murs de l'église. A ce moment, le chemin de croix comporte quatorze épisodes depuis l'arrestation du Christ jusqu'à sa mise au tombeau.

A partir des années 1950, les représentations modernes du chemin de croix incluent un quinzième panneau représentant la résurrection et donnant un sens plus positif au martyre du Christ. Certains artistes font commencer la série par une évocation de la dernière cène. Depuis le pontificat de Jean-Paul II, certaines représentations ont été changées pour être plus en accord avec le récit du chemin de souffrance tiré des évangiles. Les épisodes non relatés dans l'Évangile ont disparu, comme la rencontre du Christ et de Véronique.

Les chemins de croix se trouvent dans les églises, accrochés aux murs des nefs latérales. Mais on peut aussi les trouver à l'extérieur, dans un parc ou le long d'un chemin aménagé en voie douloureuse.

Un élément isolé du chemin de croix se nomme « station ».

# QUELQUES ÉLÉMENTS D'ICONOGRAPHIE

L'art chrétien s'est toujours voulu pédagogique et les artistes de tout temps ont veillé à ce que la représentation d'un saint ou d'un épisode de l'écriture soit facilement identifiable. Nous proposons ici quelques indices qui doivent vous aider à reconnaître les principaux personnages que vous trouvez dans votre église.

## Iconographie du Christ

Outre la représentation de la croix, du crucifix ou du calvaire, les représentations les plus fréquentes du Christ dans nos églises sont le Sacré-Cœur et l'Enfant Jésus sous la présentation de Petit Jésus de Prague.



### Sacré-Cœur

Son culte naît au XVII<sup>e</sup> siècle à Paray-le-Monial en Bourgogne et se développe surtout dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècle. Le Christ d'âge mur, barbu, chevelure mi-longue, tunique blanche ou rouge, montre au milieu de la poitrine un cœur souvent ceint d'une couronne d'épines et traversé par un glaive. Cette image insiste sur l'amour universel que le Christ voue aux hommes.



### Petit Jésus de Prague

Egalement née au XVII<sup>e</sup> siècle, cette dévotion trouve son origine dans une statuette de l'Enfant-Jésus qui se trouve dans l'église Sainte-Marie-de-la-Victoire à Prague. Le modèle s'est répandu au XIX<sup>e</sup> siècle dans toutes nos églises sous la forme d'une statue en plâtre. L'Enfant, richement vêtu et portant la couronne impériale bénit de la main droite et présente le globe terrestre en signe de sa souveraineté.

Toutes nos églises possèdent ou ont possédé ces deux statues qui témoignent de la piété très affective de cette époque.



### Ecce Homo – Christ de douleur – Bon Dieu de Pitié – Christ aux outrages

Différentes appellations pour désigner une représentation du Christ nu, couronné d'épines, assis les mains liées après la flagellation. Sous forme de sculpture, ce thème est fréquent au XVI<sup>e</sup> siècle.

# Iconographie de la Vierge

La Vierge Marie est présente dans nos églises au moins une et souvent plusieurs fois sous différentes présentations. En voici les plus fréquentes.



## Sedes Sapientiae

C'est l'image *romane* de la Vierge, assise sur un trône et portant l'Enfant sur ses genoux. Marie est présentée comme le siège divin qui porte le Logos ou Verbe de Dieu. Typique des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles, ce modèle persiste dans nos régions jusqu'à la fin du moyen âge.



## Notre-Dame

L'époque gothique montre une Vierge plus maternelle, debout, souriant à l'Enfant. C'est la Notre-Dame gracieuse et idéalisée du monde courtois.



## Immaculée Conception

L'affirmation dogmatique de la conception immaculée de Marie n'a été formulée qu'en 1854. Pourtant la notion est bien plus ancienne et avait déjà fait grands débats au moyen âge. Dès le X<sup>e</sup> siècle, l'Immaculée est représentée selon la description du chapitre 12 de l'Apocalypse: couronnée d'étoile, enrobée de soleil, les pieds sur le croissant de lune et écrasant le dragon. Robe blanche et manteau bleu, elle descend des cieux sur la terre. Derrière elle, des rayons ou un halo de lumière exprime le manteau de soleil.



## Assomption de Marie

L'énoncé dogmatique est encore plus récent, 1950. Mais la dévotion remonte déjà au VI<sup>e</sup> siècle. Les peintres baroques comme Rubens en ont donné des exemples éblouissants. La Vierge monte aux cieux, accueillie par le Christ, dans un tourbillon d'angelots et de nuages. Elle laisse sur terre les apôtres ébahis.



## Notre-Dame du Rosaire

Vierge à l'Enfant, couronnée, présentant ou portant un rosaire, et incitant à la prière. Le rosaire est un triple chapelet à cent cinquante grains. Marie peut également reposer sur un croissant de lune et sur le serpent démoniaque.



## Vierge habillée

Au XIX<sup>e</sup> siècle, la mode s'est répandue des statues de la Vierge constituée d'une âme en bois habillée de riches vêtements en tissus. Seuls les visages et les mains de Marie et de Jésus sont sculptés dans le bois. Ils portent tous les deux une couronne d'argent.



## Les Vierges des apparitions

Les manifestations surnaturelles de Marie ont eu lieu à toutes époques, mais c'est certainement entre 1850 et 1950 qu'elles ont eu le retentissement le plus spectaculaire sur la chrétienté. Les représentations des Vierges des apparitions sont assez semblables: Vierges sans enfant, robe blanche, couronne étoilée, regard compatissant pour le fidèle ou attitude invitant à la prière. Mais elles ont toute une physionomie particulière qui permet une identification rapide. La statuaire en plâtre a permis une abondante diffusion de ces modèles dont les plus fréquents sont les Notre-Dame de Lourdes, de la Salette, de Fatima, de Banneux ou de Beauraing.



## Autres Vierges locales

Il y a en Belgique de nombreux sanctuaires mariaux. Notre-Dame de Hal, de Laeken, de Bonsecours, de Walcourt, de Foy, du Rempart à Namur, de Chèvremont, de Montaigu, de Bonne-Espérance, de la Sarte-lez-Huy, de Tongres, de Luxembourg... sont divers visages de la Vierge honorée dans nos régions et dont les images peuvent se trouver dans nos églises.

## Représentation des saints

L'identification d'un saint ne repose pas uniquement sur un attribut. Il faut également prendre en considération l'attitude générale, les vêtements ou un geste particulier. Soyez attentifs. Ici comme ailleurs, une interprétation hâtive peut s'avérer sévère et induire en erreur les générations qui vous suivront.

## Temps apostoliques

|                    |                     |                                                                                      |
|--------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Anne               | Mère de Marie       | Femme âgée apprenant à lire à Marie ou portant dans ses bras Marie et l'Enfant Jésus |
| Jean-Baptiste      | Baptiseur du Christ | Vêtement en poils de chameau<br>Chevelure hirsute, Bâton avec croix                  |
| Jean l'Évangéliste | Apôtre évangéliste  | Aigle, livre, calice fait souvent pendant à Jean-Baptiste                            |
| Joseph             | Epoux de Marie      | Robe brune, portant l'Enfant, fleur de lys                                           |
| Paul               | Apôtre              | Calvitie, longue barbe noire, épée                                                   |
| Pierre apôtre      | Apôtre              | Chevelure et courte barbe blanche, clefs ou coq                                      |
| Jacques le Majeur  | Apôtre              | Pèlerin, coquille, bâton                                                             |
| Marie-Madeleine    | Disciple du Christ  | Pot de parfum, longue chevelure, médite sur le crucifix                              |

## Martyrs ou moines des premiers siècles

|                               |                                |                                                                |
|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Agathe</b>                 | Martyre légendaire 3e s.       | Pince pour arracher les seins, seins sur un plateau            |
| <b>Agnès</b>                  | Martyre, 3e s.                 | Agneau                                                         |
| <b>Antoine ermite</b>         | 3e siècle, ermite en Egypte    | Vieillard barbu, bure brune, Tau (bâton en forme de T), cochon |
| <b>Barbe</b>                  | Martyre, 3e s.                 | Tour dans laquelle elle fut enfermée                           |
| <b>Catherine d'Alexandrie</b> | Martyre légendaire 3e s.       | Princesse couronnée, roue incrustée de fers, épée              |
| <b>Cécile</b>                 | Martyre romaine                | Princesse portant un orgue ou une harpe                        |
| <b>Donat</b>                  | Militaire romain               | Soldat romain tenant des éclairs en main                       |
| <b>Etienne</b>                | Diacre, premier martyr, lapidé | Dalmatique, pierres de lapidation                              |
| <b>Georges</b>                | Légendaire 3e s.               | Militaire romain à cheval terrassant un dragon                 |
| <b>Laurent</b>                | Diacre espagnol, martyr        | Dalmatique de diacre, gril sur laquelle il fut brûlé           |
| <b>Lucie</b>                  | Légendaire du 3e s.            | Vierge romaine avec des yeux sur un plateau                    |
| <b>Sébastien</b>              | Martyr 3e s.                   | Nu, attaché à un arbre, le corps percé de flèches              |
| <b>Ursule</b>                 | Martyre légendaire 3e s.       | Flèches                                                        |
| <b>Vincent de Saragosse</b>   | Diacre espagnol, martyr        | Dalmatique de diacre, grappe de raisin                         |

## Pères de l'Eglise

|                          |                                                |                                                 |
|--------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Ambroise</b>          | Père de l'Eglise, évêque de Milan              | Evêque, ruche                                   |
| <b>Augustin</b>          | Père de l'Eglise, 4e s.                        | Evêque, cœur enflammé                           |
| <b>Benoît</b>            | Moine, auteur de la règle bénédictine          | Bure noire, crosse d'abbé, corbeau              |
| <b>Jérôme</b>            | Père de l'Eglise, 4e s. traducteur de la bible | Cardinal reclus dans une grotte, lion, crucifix |
| <b>Grégoire le Grand</b> | Père de l'Eglise, pape, 6e s.                  | Pape                                            |

## Saints évêques

|                        |                 |                                                                                 |
|------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nicolas de Bari</b> | Evêque de Myre  | Evêque, trois enfants dans un bac, pains                                        |
| <b>Eloi</b>            | Evêque de Noyon | Evêque, enclume                                                                 |
| <b>Hubert</b>          | Evêque de Liège | Evêque, cerf portant une croix entre les bois ou évêque avec un cor et un livre |
| <b>Lambert</b>         | Evêque de Liège | Evêque portant un camail (large col couvrant les épaules) crénelé               |

## Religieux médiévaux

|                          |                                                   |                                                            |
|--------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Antoine de Padoue</b> | XIIIe s., compagnon de st François                | Bure brune de franciscain, Enfant Jésus dans les bras, lys |
| <b>Claire d'Assise</b>   | Disciple de st François, fondatrice des clarisses | Bure franciscaine<br>Ostensoir                             |
| <b>Dominique</b>         | XIIIe s. fondateur de l'ordre dominicain          | Robe blanche, manteau noir<br>Étoile à 8 rais rouges       |
| <b>François d'Assise</b> | XIIIe s., fondateur de l'ordre des franciscains   | Bure brune de franciscain<br>Stigmates                     |
| <b>Rita</b>              | Religieuse italienne                              | Robe noire, stigmaté d'une épine sur le front              |
| <b>Roch</b>              | Pèlerin atteint de la peste                       | Tunique et bâton de pèlerin, chien, plaie à la cuisse      |

## Saints prêtres

|                                         |                            |                                                                     |
|-----------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Curé d'Ars</b>                       | Prêtre français            | Soutane et chasuble, visage émacié                                  |
| <b>Gérard Majella</b>                   | Rédemptoriste              | Jeune homme en soutane noire                                        |
| <b>Ignace de Loyola</b>                 | Fondateur des Jésuites     | Soutane noire, calvitie marquée                                     |
| <b>François-Xavier</b>                  | Jésuite                    | Soutane avec surplis, brandissant un crucifix                       |
| <b>Walhère (région de Namur)</b>        | Curé, XIIe s.              | Soutane et surplis, rame, bœuf                                      |
| <b>Louis de Gonzague</b>                | Jésuite, mort jeune        | Jeune jésuite en soutane                                            |
| <b>Louis-Marie Grignion de Montfort</b> | Prêtre français, XVIIIe s. | Soutane avec col à rabat (deux rectangles de tissus attaché au col) |
| <b>Don Bosco</b>                        | Prêtre italien, XIXe s.    | Soutane, souvent flanqué d'un écolier                               |

## Saints modernes

|                           |                                      |                                                                 |
|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Thérèse de Lisieux</b> | Carmélite, très populaire après 1925 | Robe brune, voile noir de carmélite, crucifix et fleurs en main |
|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

## Les représentations les plus fréquentes

Toutes les églises possèdent ou ont possédé une statue du Sacré-Cœur, de Notre-Dame de Lourdes et du Petit Jésus de Prague.



## Les dix des saints les plus populaires au début du XXe siècle



*Saint Joseph*



*Sainte Thérèse de Lisieux*



*Saint Antoine de Padoue*



*Sainte Barbe*



*Saint Eloi*



*Sainte Rita*



*Sainte Anne*



*Saint Gérard Majella*



*Saint Roch*



*Saint Hubert*

# LA FICHE D'INVENTAIRE

N° d'inventaire: .....

## Identification de l'église:

Fabrique de .....  
Fiche établie par ..... le .....

## Identification de l'objet:

Fiche établie par ..... Nombre de pièces .....  
Titre:.....

O: repris dans l'inventaire IRPA N° d'objet: ..... O: hors inventaire IRPA

## Description de l'objet:

Matériau: métal (préciser si possible), toile, terre cuite, pierre, bois, plâtre, ...

.....  
Dimension: hauteur:..... Largeur:..... profondeur:..... Diamètre: .....

Epoque: .....

Créateur: ..... Fonction:.....

Inscription: .....

## Localisation:

.....

**Etat de conservation:** (Décrire les altérations avec le plus de précisions possible)

.....

.....

**Remarque:** (inscription, restauration réalisée ou à réaliser, usage particuliers, ...)

.....

.....

## Photos:

IRPA et actuelle (préciser date, auteur et emplacement)

# POUR ALLER PLUS LOIN – BIBLIOGRAPHIE

## Identifier les objets – vocabulaire technique

E. HARDOUIN-FUGIER et B. BERTHOD, *Dictionnaire des Arts liturgiques, XIXe - XXe siècles*, Paris, Les éditions de l'Amateur, 1996.

C. ARMINJON, *Ameublement d'églises, Quotidien de la liturgie*, Paris, Desclée de Brouwer, 2000.

J. PERRIN ET S. VASCO ROCCA, *Thesaurus des objets religieux: meubles, objets, linges, vêtements et instruments de musique du culte catholique romain*, Paris, Editions du Patrimoine, 1999.

B. BERTHOD et E. HARDOUIN-FUGIER, *Dictionnaire des objets de dévotion dans l'Europe catholique*, Paris, Les éditions de l'amateur, 2006.

A. LE GENDRE, *Comment regarder une Eglise: histoire, culte, symboles*, Paris, Hazan, 2014.

## Reconnaître les artistes

E. BENEZIT, *Dictionnaire critique et documentaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs de tous les temps et de tous les pays*, 14 vol., Paris, 1994.

*Le Dictionnaire des peintres belges du XVIe Siècle à nos jours*, 3 vol., La renaissance du livre, 1995.

W. ET G. PAS, *Dictionnaire biographique, arts plastiques en Belgique, peintres, sculpteurs, graveurs, 1800-2002*. Anvers, Arto, 2002.

## Reconnaître les saints

CH. CAHIER, *Caractéristiques des saints dans l'art populaire énumérés et expliqués*, Paris, Poussielgue, 1867.

Les publications du Musée En Piconrue à Bastogne: *L'almanach des vieux ardennais, traditions et saints du printemps, 1992, L'almanach des vieux ardennais, traditions et saints de l'été, 1994, L'almanach des vieux ardennais, traditions et saints de l'automne, 1997 et L'almanach des vieux ardennais, traditions et saints de l'hiver, 1999*.

E. HARDOUIN-FUGIER et B. BERTHOD, *Dictionnaire iconographique des Saints*, Paris, Les éditions de l'Amateur, 1999.

L. RÉAU, *Iconographie de l'art chrétien*, Paris, 1956-1959.

G. DUCHET-SUCHAUX et M. PASTOUREAU. *La Bible et Les Saints, guide Iconographique*. Paris, Flammarion, 1990.

## Photographier les objets

*Photographier ses objets de valeur*, Ministère de l'intérieur, Direction générale de la police nationale, Nanterre, 2006. Disponible sur Internet <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Circulation-des-biens-culturels/Ressources-documentaires/Guides-et-procedures> [Consulté le 21/03/2016].

## Marquer les objets

*Marquage des collections publiques, guide méthodologique: évaluation des produits et procédés de marquage.* Ministère de la culture et de la communication, direction de l'architecture et du patrimoine, 2008. Disponible sur Internet <http://cicrp.info/wp-content/uploads/2015/03/guide-marquage-collections.pdf> (consulté le 21/03/2016).

## Gestion du patrimoine d'église

M.-A. Sire, *Trésors d'églises et de cathédrales en France. Comment aménager, gérer et ouvrir au public un trésor d'objets religieux. Guide pratique.* Ministère de la culture et de la communication, direction de l'architecture et du patrimoine, 2003. Disponible sur Internet <http://www.culture.gouv.fr/culture/organisation/dapa/tresors.pdf> (consulté le 21/03/2016).

*Les biens d'église: conservation et entretien du patrimoine mobilier,* Centre de conservation Québec, Ministère de la culture et des communications, Disponible sur internet <http://www.ccq.gouv.qc.ca/index.php?id=111> (consulté le 21/03/2016).

*La conservation des objets mobiliers dans les églises, Outil d'auto-évaluation,* Ministère de la culture et de la communication, direction de l'architecture et du patrimoine, 2003. Disponible sur Internet <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Monuments-historiques-Espaces-protégés/Intervenir-sur-un-monument-historique/Intervenir-sur-un-objet-mobilier/Les-objets-mobiliers-classes-ou-inscrits> (consulté le 21/03/2016).

*Guide Narthex pour valoriser son église,* Bayard jeunesse, 2001.

## Sécurité

S. THEPHO, *La sécurisation du patrimoine religieux, Guide sur la protection du patrimoine culturel,* UNESCO, 2012, Disponible sur Internet <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002162/216292f.pdf> (consulté le 21/03/2016).

*Sécurité des biens culturels, de la prévention du vol à la restitution de l'objet volé. Guide d'information à l'usage des propriétaires publics et privés.* Ministère de la culture et de la communication, direction de l'architecture et du patrimoine, 2010. Disponible sur Internet <http://www.culture.gouv.fr/culture/securite-biensculturels/appli.htm> (consulté le 21/03/2016).

## Textiles

A. VAN DYCK, *Kerkelijk textiel in Vlanderen en Brussel in de 19de en 20ste eeuw,* CRKC, Heverlee, 2009.

## Vitrail

N. BLONDEL, *Le vitrail, vocabulaire typologique et technique (Principes d'analyse scientifique, Inventaire général des Monuments et des Richesses artistiques de la France),* Paris, 1993.

I. LECOCQ et Y. VANDEN BEMDEN (dir.), *La conservation et la restauration des vitraux. Recommandations pour l'élaboration d'un cahier des charges,* Dossier de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles, 13, 2010.

# ADRESSES UTILES

## Evêché de Liège

Service diocésain des fabriques d'église et ASBL, Evêché de Liège, rue de l'Evêché 25, 4000 Liège.

- Téléphone: 04 223 42 12
- Email: ev.lg.fe.leclercq@skynet.be

## Evêché de Namur

Service diocésain Art, Culture et Foi, Evêché de Namur, rue de l'Evêché, 1, 5000 Namur.

- Téléphone: 081 25 10 80
- Email: acf.namur@gmail.com

## Evêché de Tournai

Service diocésain Art, Culture et Foi, Evêché de Tournai, Place de l'Evêché, 1, 7500 Tournai.

- Téléphone: 069 45 26 50
- Email: acf@evechetournai.be

Centre d'Histoire et d'Art Sacré en Hainaut (CHASHa).

- Site internet: [www.chasha.be](http://www.chasha.be)

## Vicariat du Brabant wallon

Service des Fabriques d'église et AOP

Centre pastoral du Vicariat du Brabant wallon, Chaussée de Bruxelles, 67, 1300 Wavre.

- Téléphone: 010 23 52 64
- Email: [laurent.temmerman@diomb.be](mailto:laurent.temmerman@diomb.be)

## IRPA (Institut royal du patrimoine artistique)

Parc du Cinquantenaire, 1, 1000 Bruxelles.

- Téléphone 02 739 67 11
- Email: [info@kikirpa.be](mailto:info@kikirpa.be)

Pour l'aide aux recherches dans la photothèque

- Email: [infotheque@kikirpa.be](mailto:infotheque@kikirpa.be)

## CRKC (Centrum voor Religieuze Kunst en Cultuur vzw)

Abdij Van Park, 7, 3001 Heverlee.

- Téléphone: 016 40 60 73
- Email: [info@crkc.be](mailto:info@crkc.be)

# INDEX DES NOMS D'OBJETS

- Allumoir, 62  
Ampoule aux saintes huiles, 46  
Antependium, 72  
Armoire de sacristie, 40  
Aube, 70  
Autel, 34  
Autel face au peuple, 34  
Autel latéral, 35  
Autel majeur, 34  
Baiser de paix, 53  
Baldaquin, 54  
Banc d'œuvre, 38  
Banc de communion, 37  
Bannière, 76  
Bâton de cérémonie, 53  
Bénitier, 42  
Boîte à hosties, 43  
Boîte aux saintes huiles, 46  
Bourse, 73  
Bourse à reliques, 58  
Bras de lumière, 64  
Burette, 46  
Buste-reliquaire, 55  
Calice, 44  
Calvaire, 50  
Candélabre, 62  
Canons d'autel, 52  
Chaire de vérité, 38  
Chaise d'église, 39  
Chandelier, 62  
Chandelier de louanges, 64  
Chandelier pascal, 63  
Chandeliers d'autel, 62  
Chandeliers de chœur, 63  
Chape de chœur, 66  
Châsse, 55  
Chasuble, 66  
Chemin de croix, 82  
Chrismatoire, 46  
Ciboire, 42  
Cloche, 76  
Cloche de sacristie, 77  
Clochette d'autel, 77  
Confessionnal, 37  
Coquille de baptême, 52  
Corbeille à quêter, 52  
Corporal, 74  
Costume de statue, 76  
Coupe à hosties, 43  
Coupe de baptême, 52  
Couronne de statue, 59  
Crécelle, 78  
Crèche, 81  
Crédence, 37  
Croix, 48  
Croix d'autel, 49  
Croix de procession, 50, 54  
Croix de triomphe, 49  
Croix pectorale, 51  
Croix-reliquaire, 56  
Crucifix, 50  
Custode, 43  
Dais de procession, 54  
Dalle funéraire, 80  
Dalmatique, 65  
Devant d'autel, 72  
Encensoir, 47  
Ensemble d'encensement, 46  
Éteignoir à bougies, 62  
Étole, 67  
Étole de cérémonie, 68  
Ex voto, 53  
Fauteuils, 39  
Fonts baptismaux, 41  
Globe impérial, 60  
Gravure, 79  
Grille de baptistère, 41  
Harmonium, 78  
Index de lecture, 53  
Lame funéraire, 80  
Lampe de sanctuaire, 61  
Lanterne de procession, 61  
Lanterne de viatique, 60  
Lutrin, 40  
Maître-autel, 34  
Manipule, 69

Manuterge, 75  
 Missel, 79  
 Mitre, 72  
 Monument funéraire, 79  
 Mouchoir à bougies, 62  
 Nappe d'autel, 72  
 Nappe de communion, 73  
 Navette à encens, 48  
 Obiit, 81  
 Orgue, 78  
 Osculatoire, 53  
 Ostensor, 44  
 Ostensor cylindre, 45  
 Ostensor soleil, 45  
 Ostensor tourelle, 45  
 Pale, 73  
 Panier de collecte, 52  
 Parements, 65  
 Patène, 44  
 Personnages de crèche, 81  
 Photographie, 79  
 Pied de croix, 51  
 Pierre tombale, 80  
 Plat d'offrande, 52  
 Plat de quête, 52  
 Plateau à hostie, 43  
 Plateau de collecte, 52  
 Plateau de quête, 52  
 Plateau pour les burettes, 46  
 Porte-encensoir, 47  
 Poutre de gloire, 37  
 Prie-Dieu, 39  
 Pupitre d'autel, 51  
 Purificatoire, 75  
 Pyxide, 43  
 Reliquaire domestique, 58  
 Reliquaire morphologique, 57  
 Reliquaire portatif, 59  
 Reliquaire-monstrance, 56  
 Reliquaire-ostensor, 56  
 Reliquaires, 55  
 Reliques, 55  
 Retable, 35  
 Rochet, 71  
 Sceptre, 60  
 Seau à eau bénite, 48  
 Set de burettes, 45  
 sièges de chœur, 39  
 Situle, 48  
 Socle, 41  
 Sonnerie d'autel, 77  
 Stalles, 38  
 Statue-reliquaire, 57  
 Support à flambeaux, 65  
 Surplis, 70  
 Tabernacle, 36  
 Tableau-reliquaire, 58  
 Tabouret pour acolyte, 39  
 Tapis d'autel, 72  
 Thabor, 45  
 Théothèque, 36  
 Tourelle eucharistique, 36  
 Tref, 37  
 Tronc d'offrandes, 40  
 Tunique, 65  
 Uniforme de Suisse, 71  
 Vase d'autel, 52  
 Veilleuse de sanctuaire, 61  
 Vêtements liturgiques, 65  
 Voile de calice, 74  
 Voile de ciboire, 75  
 Voile huméral, 69



Cet ouvrage est publié à l'initiative de la Commission interdiocésaine du patrimoine religieux (CIPR).

La commission a été mise en place en 2016 à l'initiative de la conférence des évêques francophones. Elle a pour mission de conseiller les évêchés dans leur politique de gestion du patrimoine religieux à charge des fabriques d'église. Dans ce but, elle propose des stratégies et directives communes en matière de conservation, inventaire, protection, restauration ou valorisation du patrimoine religieux. Elle veille à ce que cette conservation du patrimoine ancien s'insère dans un contexte plus large de préservation des valeurs culturelles, symboliques et pastorales au service de l'Eglise d'aujourd'hui.

Composition de la commission (juin 2016): Mgr Rémy Van Cottem, évêque référent, Abbé Raphaël Collinet (Lg), Isabelle Leclercq (Lg), Chanoine Jean-Marie Huet (Nr), Abbé André Haquin (Nr), Christian Pacco (Nr, Président de la commission), Abbé Jean-Pierre Lorette (T), Déborah Lo Mauro (T) et Laurent Temmerman (BW).

Le manuel est une adaptation de l'ouvrage **Handleiding voor het opstellen van een kerkinventaris** (ISBN 9789081363822) publié en 2013 par le CRKC (Centrum voor Religieuze Kunst en Cultuur vzw). La CIPR remercie les responsables du CRKC de l'avoir autorisée à traduire et adapter ce manuel et de leur avoir transmis conseils et expérience.

Traduction: Sophie de Busschère

Adaptation et recherche iconographique: Christian Pacco

Relecture: Abbé André Haquin, Déborah Lo Mauro, Marie-Christine Claes (IRPA), Isabelle Leclercq et Laurent Temmerman.

Crédits photographiques: IRPA et Christian Pacco, sauf p. 54, dais, auteur Carolus, © CC-BY-2.5 et p. 55, buste-reliquaire, auteur Polmars, © CC-BY-SA-2.5.



ISBN : 978-2-8052-0311-4  
CIPR, rue de l'Evêché, 1, 5000 Namur



9 782805 203114

